

# The VOXAIR

Vol. 46, Issue 12

17 Wing Winnipeg / 17e Escadre Winnipeg

June 24, 1998 / FREE

**Inside this issue of**

**The VOXAIR**

**TRANSFER TIME ..... 3**

The Voxair is pleased to bring you another humorous commentary from "Michael & Sally".

**KEEPING THINGS EVEN ..... 5**

Air Standardization Coordinating Committee marks 50 years of successful interoperability.

**EX COOK-OUT... 7**

Amidst a barrage of questions, 2PPCLI Battalion cooks demonstrate operational feeding to 70 eager audience members.

**ON PARADE... 13**

182 Squadron RCAC strut their stuff under intense scrutiny.



**A LITTLE T.L.C. .... 10**

17 Medical Company of Minto Armouries tend medical emergencies from missing limbs to missing stuffing at Teddy Bear Picnic.



20 May 1998 - MCpl Marty Wilkinson (driving) from Kitchener, Ontario and Cpl Pierre Bertrand (backhoe operator) from Montmagny, Quebec are about to take the first Canadian Forces scoop of dirt from the mud slide disaster that struck Sarno, Italy last month. The mountain side mud moved in to consume 20% of the town of 30,000 people.

Cpl Bertrand, of 17 Wing Transport Squadron, is one of 34 Canadian Forces members sent to assist in the Sarno clean up effort.

DND photo by Cpl Peter Redden

## Helping Italy clean up

**WINNIPEG** - Nicknamed the "Big Workers", 34 Canadian Forces members, composed mainly of air force personnel, have been working since 18 May to help dig out the mudslide-ravaged Italian town of Sarno.

"At the peak of the operation, we were working 12 to 14-hour days in coordination with the Italian emergency agencies to clear streets, alleyways and basements," says Captain Mike Rafter, spokesperson for the Contingent. He adds, "The Italians appreciate our efforts very much.

We arrived at the beginning of the relief effort and have worked many long hours. That's where the nickname 'Big Workers' comes from."

Four major mudslides, triggered by heavy rains, smothered 20% of the town of 30,000 people, located 30 kilometres east of Naples. Italian authorities expect the number of casualties to reach 265. To date, relief workers have recovered 165 bodies.

See 'Canadian troops help Italy clean up' on page 8.



27 May 1998 - One of only a few homes still safe enough to go into. Cpl Luc Bucjold, an MSE Op from 8 Wing Trenton, digs out the livingroom, being careful not to damage some of the furnishings. Luc's hometown is Chandler, Quebec.

DND photo by Cpl Peter Redden

## BLOOD DONOR CLINIC

**30 June 98**

1000-1130 hrs

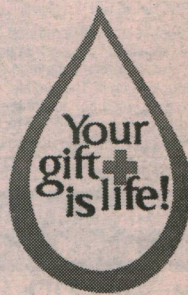
&

1300-1600 hrs

Bldg 21 Gym

To avoid a wait, contact 982-7437 to book an appointment.

Space also available for walk-ins.



**SHELL FOOD STORES**

**MEGA MILES** **BONUS AIR MILES**

VALID UNTIL JUNE 30, 1998

**BRUSHLESS ULTIMATE CAR WASH ... \$5.49** with gas purchase

**CLEAN PLUS CAR WASH**  
2501 Portage Avenue  
Winnipeg, MB R3J 0N8  
Phone: (204) 837-2842

**PHIL HILL, Manager**  
31 Osborne Street  
Winnipeg, MB R3L 1Y1  
Phone: (204) 475-6148

**VANITY HAIR studios**

(204) 831-5535  
2369 Ness Ave.  
Winnipeg, MB R3J 1A5

Mon., Tues., Fri. 9 - 6  
Wed., Thurs. 9 - 8  
Sat. 9 - 5

# VOX VIEWS

## ASD in today's military

By Major CM Walton-Simm, Managing Editor

ASD or Alternative Service Delivery is a common term you are probably hearing more and more frequently of late. What exactly is ASD? In general terms, it involves looking at our support activities and finding the most cost-effective way of delivering the required service. There are a number of service delivery alternatives:

- contracting (including employee takeovers & in-house bids);
  - partnering & collaborative arrangements between government & private industry;
  - transferring to new federal agencies or corporations specifically created to carry out the work; and
  - privatizing (or the transfer of ownership to the private sector).
- ASD reviews do not include combat and combat-related requirements, essential combat support or public interest considerations, but focus on a variety of support activities, including:
- construction & engineering;
  - equipment maintenance;
  - transport & supply services;
  - financial services;
  - food services;
  - information technology services; and
  - military pay services.

The objectives of the ASD program are to determine if the overall costs of support activities can be reduced while sustaining the defence mission, if greater capabilities, technologies, skills and financing can be adopted and if the defence industrial base necessary to support Canadian Forces (CF) operations can be sustained. The Department (DND) is pursuing ASD because in today's environment we have limited resources and, as a result, need to reduce costs. As well, experience has proven that competition is often the best way to identify the most cost-effective way of delivering support services. The ASD program has assisted in achieving mandated budget reductions and will continue to help allocate resources where they are most needed.

Estimations have been made that the personnel impact could be as low as 5,000 or as high as 24,000. However, there is no definitive figure. The numbers must distinguish between personnel currently doing the work in the areas under review and the number of positions that might be affected at the end point of the review, depending on the outcome. The numbers continually change as projects are completed, individual analyses are refined and new projects are reviewed.

Currently, there are over 30 activities under review ranging from aircraft and fleet maintenance support, LAN services and base support services. The decision to conduct these reviews is made by Environmental Chiefs of Staff, NDHQ Group Principals and the Defence Management Committee. Each review will

include an analysis of the activity to determine the most cost-effective way to deliver the required services. Throughout the process, which can take up to 24 months, there must be a meaningful consultation and involvement of all interested stakeholders, including management, employees, unions, industry, other government departments, community leaders, etc.

In the next issue of the Voxair, I will provide an update on the most significant ASD reviews that are underway:

- Site Support Services;
- Supply Chain Project;
- Military Pay;
- Aerospace Engineering Test Establishment (AETE);
- Proof and Experimental Test Establishment (PETE);
- Canadian Forces Parachute Maintenance Depot (CFPMDD);
- 202 Workshop;
- NATO Flying Training in Canada (NFTC).

### The VOXAIR

Following the Canadian Forces

**OFFICE HOURS**  
MON. to FRI. 0815 -1100 hrs  
(DEADLINE DAY FRIDAY)

**HEURES DE BUREAU**  
LUNDI à JEUDI de 8h15 à 11h00

**TELEPHONE**  
889-3963 / FAX 885-4176

Telephone-answering system operates remainder of week  
Repondeur automatique pour le reste de la semaine

**Editor-in-Chief/Rédacteur-en-chef**  
LCol Sam Marcotte  
(204) 833-2500 Ext 5281

**Managing Editor/Directeur-Gérant**  
Maj Cheryl Walton-Simm  
(204) 833-2500 Ext 5221

**Office Manager**  
Maureen Walls  
(204) 889-3963

**Office Assistant**  
Lola Brooker

**Accounts Receivables/Payables**  
Sgt Mark Simm

**Production**  
Networks Design Group (204) 825-2371

**Systems Coordinator**  
Sgt Bill Sproul (204) 889-3963

**Advertising Sales**  
Mr. Jim Holland (204) 832-0115  
Sgt Alain LeBlanc (204) 889-3484

**Volunteer**  
MCpl Herb Romer  
(204) 833-2500 ext 5347

**Printed By**  
Pembina Printing Ltd. (204) 325-4771

VOXAIR is the unofficial Service newspaper of 17 Wing Winnipeg and is published every two weeks under the authority of the Wing Commander, Col. T. F. Watt. Opinions and views expressed do not necessarily reflect those of the Editor, the Wing Commander or the Department of National Defence. The Editor reserves the right to edit or reject any editorial or advertising material. We will not be responsible for any loss or damage to any advertiser or 3rd party resulting from the failure of an advertisement to appear in any of our editions or from any error or omission in any advertisement which is published.

Correspondence should be addressed to:  
VOXAIR, 17 WING WINNIPEG, PO BOX 17000  
STN FORCES, WINNIPEG MB R3J 3Y5  
E-MAIL: voxair@vulcan.achq.dnd.ca

VOXAIR est le journal non officiel de la 17e Escadre Winnipeg et est publié avec la permission du Commandant de l'Escadre, le colonel T. F. Watt. Les opinions et les points de vue qui y sont exprimés ne sont pas nécessairement ceux de l'auteur, le Commandant ou le ministre de la Défense nationale. L'éditeur réserve le droit de modifier ou refuser la publication d'un article ou d'une annonce publicitaire. De plus nous ne sommes pas responsable pour perte ou dommage envers un annonceur ou un tiers par suite de non-publication d'annonces dans nos éditions, d'erreur ou d'omission dans les annonces qui sont publiées.

Toute correspondance doit être adressée à:  
VOXAIR, BFC WINNIPEG, CP 17000 SUCC FORCES, WINNIPEG MB R3J 3Y5  
E-MAIL: voxair@vulcan.achq.dnd.ca

This newspaper is printed using environmentally safe inks.  
Ce journal est publié en utilisant des encres qui ne nuisent pas à l'environnement.

**DEADLINE 10 JULY 98**  
**DATE DE TOMBÉE 10 JUILLET 98**  
NEXT ISSUE 22 JULY 98  
PROCHAINE ÉDITION 22 JUILLET 98

Please ensure name and unit appear on the back of any photographs submitted for publication in The Voxair. The Voxair does not guarantee the return of photographs which do not bear name and unit on back.

Publications Mail Registration No. 1725

### Mona Lisa Florist

Florist & Wedding Specialists

**15% OFF**  
to all military personnel  
20 years of quality service to our Canadian soldiers.  
Same Day Delivery Guarantee.  
City & World Wide Delivery.

VISA & Mastercard  
Phone orders welcome

1724 Corydon Ave. Winnipeg

**489-3054**  
1-800-880-0322 (Canada & US)

**Crestview Veterinary Hospital**

Telephone: (204) 888-7463

**Dr. Ab Hague** 3067 Ness Avenue  
**Dr. Lorraine Walker** Winnipeg, MB R2Y 2G3

**Gordon Moore, B.A., CDI**  
Independent Investment Planning (RRSPs)

- ▲ Registered Retirement Savings Plans (RRSPs)
- ▲ Guaranteed Investment Certificates (GICs)
- ▲ Educational Savings Plans
- ▲ Mutual Funds
- ▲ Strip Bonds
- ▲ Insurance

229 - 530 Century Street  
Winnipeg, Manitoba R3H 0Y4  
email: gordwmoore@aol.com

**SUMMIT securities ltd** (204) 988-1194



**FABRICARE DRYCLEANERS**

Share your cleaning problems with us!

Professional Drycleaning  
Shirt Service Household Items Drapery Service  
Suede and Leather Cleaning

**889-2380**  
2543 Portage Ave., across from Holiday Inn

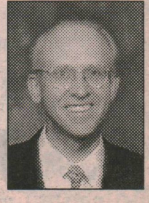
Military Discount

**JOHN W. BARBER B.A., LL.B**  
Attorney - Mediator - Notary Public

**Legal Services**  
Wills & Estates \* Real Estate \* Family Law  
(Real estate fees conform to CF Relocation Guidelines)

**Mediation Services**  
"Resolve disputes by mediation, not litigation"

**BARBER LAW OFFICE** 3651 Roblin Blvd. 949-3240



# Michael and Sally's vision

## Transfer Time

By Michael Stephenson, a retired Air Force Warrant Officer, and his wife Sally share with us their vision of the fun, foibles and good times of being a member of the Canadian Forces, especially looking at those from a spouse's point of view.

Someone in NDHQ cocks the starter's pistol. Aims it skyward. Squeezes the trigger. Ka-POW!

Good grief! Is it that time again? Already?

More colossal than the Great Arctic Caribou Tundra Crossing, more rambunctious than the Spring Break Stampede to Anywhere Warm, more massive than the Vast African Wildebeest

Migration, this is...TRANSFER TIME!

Yep, it's ba-a-ck. Trees erupting in brilliant greenery, flowers blooming everywhere, kids out of school, and military families on the move.

Talk about the shot heard around the world! All over the planet military families are folding their tents and silently stealing away into the night. Well, not exactly 'silently.' There really aren't too many things military people do 'silently', and this certainly isn't one of them. First there are some pretty good going-away parties in PMQ's, the messes and the clubs. And always there is the hand-shaking, back-slapping, tons of hugs and some tears. Then, just to solidly cement old friendships, another round of parties.

How in the world do we military migrators manage to accept

these shakings and stirrings every few years? It's all really a very delicate balance of viewpoint. Tip slightly in one direction and it's a piece of cake. Toter slightly in the other and you're a nut case. As Einstein pointed out in his Theory of Relativity, it all depends on where you're sitting at the time. Or, in the military case, where Ottawa has TOLD you to sit since your last transfer.

Or a matter of attitude.

"What do you mean we have our transfer orders? We just got here a few weeks ago! Are those people in The Dart Room crazy or what?"

"Sweetie, do you remember the date we arrived?"

"Like it was yesterday, which it darn near was - July 12th, 1994. Right or wrong?"

"Absolutely correct, Candle of my Heart."

"Hah! So?"

"So, Pussycat, look at the calendar."

"Oh my God - it's 1998!"

"I'm afraid so."

"We have to LEAVE already?"

"Yes, Mi Amore."

"But we can't leave Moose Jaw already! What about my rock-collecting club, my stamp club, my bowling league, my volunteer program at the nursing home? What about Patty and Ed?"

"Don't be selfish, Pussycat. What about MY job? I'm finally working for a warrant officer who walks upright without scraping his knuckles on the ground."

On the other hand, there are the

moves that are viewed from a totally different perspective.

"We have transfer orders, sweetie."

"Oh, that's wonderful! Terrific! Yes! Yes! How long has it been - six, seven, eight years in this hellhole! The sand, the heat, that blistering, unrelenting sun month after month, year after year. And the crummy neighbours, always smiling and cheerful as if this were some kind of paradise. Yuck! Thank goodness, after all this time!"

"Honey, we've been in Bermuda for two years."

"Oh? Not eight? Oh. Well, it's two years too long. There's absolutely NOTHING to do here. And I really miss my family."

"I don't see how - your entire clan has been here seventeen times since we arrived. They've spent more time in the kids' room than the kids have."

"Don't be sarcastic, dear. Anyway they're as bored with the South Shore beaches as I am."

"I haven't even BEEN there yet. You always took them while I was at work."

"Believe me, you haven't missed a thing. A few miles of warm, crystal-blue water with some pink sand. But at last we're leaving this place. Where are we transferred to?"

"A little place in the Northwest Territories with a cute 16-syllable Inuit name. What a break. No need to worry about that wicked year-round heat any more, huh?"

You're always expecting that transfer, even two weeks after you arrive. Yet somehow when it does come, it still manages to splat you a good unexpected one right between the eyes. And then the little details begin. Like, you don't have enough time to eat all the food in the freezer. At the bottom of the pile you unearth three huge beef roasts. Purchased on sale when you first arrived, their value has increased three-fold, while the decorator plates you bought at the same time as an investment are now worthless. Obviously you're buying in the wrong market. However, the roasts are so freezer-burned they're probably only suitable to make a couple of saddles. So the dilemma: try to gorf down every one of them in the next week or give them to one of the neighbours? Which begs the question - do you care if that neighbour ever speaks to you again?

Of course there are no such problems if you're not transferred this year but everyone else is. Then you just sit back and wait for OTHERS to agonize over the age old decision - do we attempt to eat those expensive, dry, wrinkled roasts, or give them to Sally?

It's kind of nice to sit back and accept cardboard boxes crammed with half-empty jars of relish, ketchup, mayonnaise, lemon juice, barbeque sauce, pickles, corn oil and three eggs. You know you've been in a place too long when there are seven partial jars of mustard in your fridge door.

But don't worry, you'll get rid of them all, next transfer. Soon enough.

## End of mission Op Determination

As the CF units participating in Op Determination redeploy, I would like to express my appreciation to all for a job well done. Your presence in the region contributed to the International community's demonstration of strength and resolve in bringing about Iraqi compliance with UN resolutions. The professionalism and flexibility you displayed under uncertain circumstances, as well as the respect you have earned within the multinational coalition, have brought credit to Canada.

I ask that you convey to everyone under your command my personal thanks for their excellent work during this operation. You should all be proud of your efforts over the last three months.

General J.M.G. Baril, Chief of the Defence Staff, sends.

## SECOND CAREER!!

### the Commissionaires

EX-Service personnel are invited to apply for membership with

Manitoba Division

Canadian Corps of Commissionaires  
942-5993

301- ONE Wesley Avenue R3C 4C6



## RONALD HABING Barrister & Solicitor

*Serving the needs of the  
military community for  
20 years & counting.*

- Real Estate & Mortgages
- Family Law
- Wills & Estates
- Business Law

## R. HABING & ASSOCIATES

• 2643 Portage Avenue •

• Phone: (204) 832-8322 • Fax: 832-3906 •

# Bleachers

introduces

# Coors LIGHT

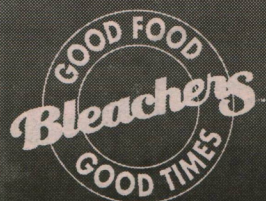
YOU COULD WIN GREAT  
COORS LIGHT STUFF!

It all starts Wednesday, June 24

Coors  
Light On  
Tap

Bucket 'O'  
Beer  
Feature

Talking  
Can Event



# Royal Military College of Canada

## Continuing Studies Courses

### Winnipeg - Fall 98

The Office of Continuing Studies (OCS), based at the Royal Military College, is preparing to offer the following courses commencing the weeks of 14 and 21 September 1998.

#### UNDERGRADUATE

Open to all MOC qualified members of the Department of National Defence, including members of the Regular and Reserve Forces, full time civilian employees and spouses of Regular Forces members who have completed secondary school or equivalent, or who meet the conditions for admission as mature students.

<b>Courses on-site Cost-\$110 (1 semester)</b>	<b>Correspondence Cost-\$110 (1 semester)</b>
POE 416A - Contemporary Canadian External Relations and Defence Policy (no prerequisite required. However, previous knowledge or courses in Canadian History would be an asset, ie: OPDP 6 and 7)	PHE 110A (formerly PHE 6552) - Elements of Electro-optics (prerequisite POET qualification)
	BASE 240A - Human Resource Management
	BAE 360A - Human Factors (requires access to Internet)
	Plus 18 other correspondence courses (see our Undergraduate Courses Offered handout for details).

#### MASTER OF ARTS IN WAR STUDIES (WS)

Students in the War Studies programme are primarily either serving officers of the regular or reserve force or civilian employees in the DND. The programme provides a scholarly complement to the student's professional activities. A provision also exists for a limited number of civilian students to enroll in the programme.

##### Courses on-site Cost-\$390 (2 semesters)

- WS 500 - Theories of War since the 18th Century
- WS 524 - Canadian Defence Policy (sr Can-Am Relations)

#### MASTER OF DEFENCE MANAGEMENT AND POLICY (MDMP)

The MDMP programme is aimed at officers of the Regular and Reserve forces with a minimum of ten years commissioned service as well as civilian employees of DND. Applicants not meeting this requirement will be considered for acceptance on a space available basis.

##### Courses on-site Cost-\$195 (1 semester)

- DM 525 - Information Systems in Defence Management
- DM 528 - Strategic Management

Students are permitted to hand in their assignments and write exams in the official language of choice.

For more information, contact your local Base Education Officer, Base Personnel Selection Officer, or:

The Office of Continuing Studies  
 Royal Military College of Canada  
 P.O. Box 17000 Station Forces  
 Kingston, ON K7K 7B4  
 Fax: (613) 541-6706 / (613) 542-3421  
 Web Page: <http://www.rmc.ca/academic/continuing>

Tel: (613) 541-6000  
 Ext: 6797/6798 Undergraduate e-mail: [bmasc@rmc.ca](mailto:bmasc@rmc.ca)  
 6734 Correspondence e-mail: [bmasc@rmc.ca](mailto:bmasc@rmc.ca)  
 6740 MDMP e-mail: [mdmp@rmc.ca](mailto:mdmp@rmc.ca)  
 6586 War Studies e-mail: [warstudies@rmc.ca](mailto:warstudies@rmc.ca)

# Collège Militaire Royal du Canada

## Cours du Bureau des études permanents

### Winnipeg - Automne 98

Le Bureau des études permanents, situé au Collège militaire royal, se prépare à offrir les cours suivant dès le semaine du 14 ou 21 septembre 1998.

#### ÉTUDES DE PREMIER CYCLE

Ce programme est ouvert à tous les militaires, réguliers ou membres des réserves, qui sont qualifiés dans leur GPM, ainsi qu'aux employés à temps plein du MDN et aux épouses et époux des membres de la forces régulière.

<b>Cours sur place Coût-\$110 (1 semestre)</b>	<b>Correspondance Coût-\$110 (1 semestre)</b>
POE 416A - Contemporary Canadian External Relations and Defence Policy (Aucun prérequis, mais des cours en Histoire Canadienne seraient un atout.)	HIF 204A - Histoire Militaire du Canada depuis la guerre des Boers
	PHF 399A - Physique des armements
	PHE 110A (antérieurement PHE 6552) - Elements of Electro-optics (prérequis: POET)
	AAF 216A - Principes fondamentaux de la commercialisation (prérequis: accès à l'internet)
	Plus 17 autres cours de correspondance.

#### MAÎTRISE SUR LA CONDUITE DE LA GUERRE (CG)

Les étudiants du programme de maîtrise sur la conduite de la guerre sont: des officiers des forces régulières ou de réserve, ou encore des employés civils du MDN. Ce programme offre un complément académique à la formation professionnelle de l'étudiant. Un nombre limité de places pour des civils est aussi disponible.

##### Cours sur place Coût-\$390 (2 semestres)

- WS 500 - Theories of War since the 18th Century
- WS 524 - Canadian Defence Policy

#### MAÎTRISE EN GESTION ET POLITIQUE DE DÉFENSE (MDMP)

Le programme est destiné aux officiers de la Force régulière et de la Réserve qui ont au moins dix ans d'ancienneté comme officiers, ainsi qu'aux fonctionnaires du ministère de la Défense nationale de niveau équivalent. Nous étudierons la candidature de ceux qui ne répondent pas à cette exigence en fonction des places disponibles. Nous accepterons peut-être aussi un nombre limité de fonctionnaires d'autres organismes gouvernementaux qui s'intéressent à la gestion et à la politique de défense.

##### Cours sur place Coût-\$195 (1 semestre)

- DM 525 - Systèmes d'information en Gestion de la défense

Les étudiants peuvent remettre tous leurs travaux dans la langue officielle de leur choix.

Pour plus d'information, contacter l'officier de sélection du personnel de votre base, ou:

Le Bureau des études permanentes  
 Collège militaire royal du Canada  
 C.P. 17000, Succ. Forces  
 Kingston, ON K7K 7B4  
 Télécopieur:  
 (613) 541-6706 / (613) 542-3421  
 Page Web: <http://www.rmc.ca/academic/continuing>

Tél: (613) 541-6000  
 Ext: 6797/6798 Études de premier cycle  
 courriel: [bmasc@rmc.ca](mailto:bmasc@rmc.ca)  
 6734 Correspondance courriel: [bmasc@rmc.ca](mailto:bmasc@rmc.ca)  
 6740 MDMP courriel: [mdmp@rmc.ca](mailto:mdmp@rmc.ca)  
 6586 Conduite de la guerre courriel: [warstudies@rmc.ca](mailto:warstudies@rmc.ca)

# Professional & Business Directory

## The ARGUS Hobby Shop

(Overlooking Runway 36)

- Decals
- Vacu-forms
- Magazines
- Miniatures



- Model Kits
- Books
- Games
- Paints

Telephone: (204) 837-7677

5-2082 Ness Avenue, Winnipeg, Manitoba R3J 0Z3

## RUTLEDGE & DYKER

R.F. RUTLEDGE, B.A., LL.B. --- A.L. DYKER, B.A., LL.B.

COUNSEL -- A.I. UNGER, B.A., LL.B.

COUNTRY CLUB PLAZA

310-3025 Portage Ave. 888-3204 Fax: 837-3638

## NEMY, BROWN & CO.

Barristers Solicitors Notaries

John C. Brown, B.A., LL.B.

Jack M. Rabkin, B.A., LL.B.

200-2727 Portage Avenue (Courts of St. James Shopping Centre)

Phone: 888-8890

## BALDWINSON AGENCIES

Rec Centre (Whytewold Rd.)

Autopac 889-2204

## BROTMAN & CRAMER

LAWYER • NOTARY • ALL SERVICES •

FREE PARKING

707 - 1661 Portage Ave., Winnipeg R3J 3T7

ACROSS FROM POLO PARK

Ph. 786-8900

Fees conform to ERS guidelines

**THIS SPACE**

**COULD BE YOURS**

Call the Voxair Office at 889-3963

# 50 years of standardization

## The Air Standardization Coordinating Committee

High above the Persian Gulf, a Canadian KC-130 tanker completed another air-to-air refueling mission with an allied fighter. These missions had become routine, thanks to the foresight of a group of multi-national aviators, whom, half-a-century ago, saw the need to work together.

Lieutenant-Colonel Gord Reid with 1 Canadian Air Division explains. "Back in 1948, a full 15 month prior to the signing of the North Atlantic Treaty, the Air Standardization Coordinating Committee (ASCC), was formed. Its role then, as it is now, is to maximize interoperability between the member nations' air forces."

Comprised of Canadian, Australian, New Zealand, United Kingdom and the United States air forces, the ASCC has ensured aircrews from member nations are 'reading from the same sheet' when it comes to operational doctrine and procedures. An excellent example of this doctrine at work is the recently completed air-to-air refueling of multinational aircraft, enforcing the no fly zone over southern Iraq by Canadian KCC-130 Hercules. Standard air traffic control procedures, flight information and air-to-air refueling procedures ensured a safe and effective mission.

The ASCC also arranges for the free loan of equipment between member nations. This practice has benefited Canada to the tune of \$8 million. As a member nation, LCol Reid outlines that Canada's contribution has included the loan of KCC-130 fuselage tanks to Australia, "while we have benefited from the use of armaments from the United States and New Zealand."

The overall coordination of each nation's effort is led by a National Director, who is supported by a team of experts organized into working groups,

each dealing with a specific element of air power. Ironically, much of the organizations' work goes unnoticed, but then that's fine with LCol Reid.

"The ASCC is intended to be transparent to our many users. Much of the ASCC product, specifically the internationally adopted Air Standards, is incorporated into Canadian Air Force operating procedures and publications. It all makes for a smooth

transition when our aircraft are working with other ASCC member nations."

It brings to mind the objectives set by the committee 50 years ago, that remain valid today: "ensure member nations are able to fly side-by-side as airmen and airwomen in combined operations."

More information on the ASCC can be found on the internet at:

[www.hg.af.mil/xo/xoo/xoox-iso/ascc](http://www.hg.af.mil/xo/xoo/xoox-iso/ascc)



DND Photo by M/Cpl Rick Ruthven

**8 May 1998 - M/Cpl Ivan Callan, a Loadmaster with 435 Squadron Detachment Kuwait, checks the RAT (ram air turbine) on the refueling pod of one of two KCC-130 Hercules on the ramp prior to another air-to-air refueling mission. He was one of approximately 100 Canadian personnel at Camp Cantank R Us, Kuwait. The Canadian air element, part of Operation Determination, provided an air-to-air refueling capability to carrier and land based multi-national fighter aircraft, primarily from the US Navy, Royal Navy and Royal Air Force with two KCC-130 Hercules.**



**Best Western Lakeside Inn & Convention Centre**  
 470 First Ave. South, Kenora, Ontario P9N 1W5  
 Tel: (807) 468-5521, Fax: (807) 468-4734  
 For reservations call: 1-800-465-1120

The Lakeside Inn has it all:  
 94 Comfortable rooms • Indoor pool & sauna • Fabulous food & view from the 9th floor • Waterside Dining Room & Lounge  
 Your perfect location for business or pleasure.  
 Banquet and meeting facilities from 2 - 350.

Ask for our Military rates.





**ALL-STAR SERVICE**  
 ★ ★ ★ ★ ★  
**RESIDENTIAL ★ RELOCATION**  
 BUS: (204) 475-9130 ★ FAX: (204) 895-9546

- ★ Relocation Specialists
- ★ Winnipeg & Surrounding Areas
- ★ Full-Time Real Estate Team

**SATISFACTION... GUARANTEED**  
 SUTTON GROUP • KILKENNY REAL ESTATE WINNIPEG



Brad Horn  
Lola Vickers



**newton homes**  
 "the Cold Weather Construction Specialists"

**POSTED TO MANITOBA THIS YEAR?**  
**Ready to Move Homes, Prefab Homes & Material Packages**



**CONTACT MIKE MCGILLIVRAY CF RET'D**  
 Tel (204) 267-2211 **1-800-665-0444** Fax (204) 267-2564  
 or visit our web site at: [www.newtonenterprises.ca](http://www.newtonenterprises.ca)  
 NEWTON, MANITOBA, CANADA

## Armed Forces Day Canadian Military Chaplaincy

As Chairman of the Interfaith Committee on Canadian Military Chaplaincy, I have the pleasure, on behalf of Committee Members, to extend greetings and good wishes to all serving members and their families in the Canadian military.

We of the Interfaith Committee wish to express our appreciation for the noble way in which each of you contributes to the good of the world. You in your small corner and we in ours make a tremendous force upon the face of the earth in favour of Crown and country, all to the glory of God.

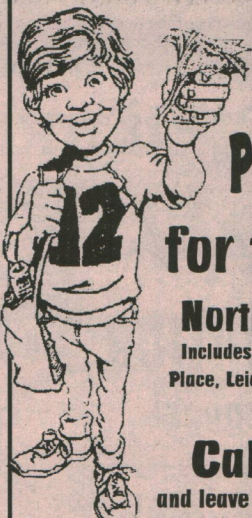
To so serve is to do our very best, to be our very best, in body, mind and spirit. Such is no small task for any of us in these confusing, troublesome times, when prized values, principles and standards are in jeopardy. Indeed, this is no small issue, because the matter of ethics is an agenda item at all levels of government, military service and business endeavours, as well as Holy Church.

Let me remind everyone, those serving through, or being served by the chaplaincy, that we are the beneficiaries of a strong legacy. Our Judeo-Christian heritage is unequalled. We have from the Old Testament the Ten Commandments, from the New Testament, the Beatitudes and from the Church, our vows of membership, let alone the vows of ordination for the clergy. Surely, here is direction enough to last a lifetime, leading us from the here to the hereafter.

There is no higher calling than that which is ours, for God has shown us what is good and what is required of us: to do justly; to love mercy; to walk humbly with our God.

May God grant us strength of will to do the same.

Faithfully yours,  
 The Revered James Peter Jones  
 Chairman  
 Interfaith Committee on Canadian Military Chaplaincy



**WANTED**  
**PAPER CARRIER**  
 for the **VOXAIR**  
**North Side, Area #3**  
 Includes Jameswood Drive, Bourkewood Place, Leicester Square, Paisley Street and Whytefold Road.

**Call 889-3963**  
 and leave your name and phone number



**Domenica's**  
**Hairstyling**

2225 Ness Ave & Whytefold, Next to IGA  
**885-3665 or 832-6978**  
 North Base Side

**FULL FAMILY SALON SPECIALIZING IN MILITARY CUTS**

- 5 Experienced stylists to serve you
- Color & Cut \$28
- Ladies Cuts \$12
- Cut, Blowdry & Curling Iron \$20
- Perm & Cut \$34
- Blowdry & Curling Iron \$13
- Frost & Cut \$34
- Children's Cuts \$5 to \$7

**• Military cuts and flat tops \$ 6.00**

**New Hours:**  
 Mon.-Tues. : 9-6 p.m. Wed.-Fri.: 9-8 p.m. Sat.: 8:30-6 p.m.



Professional Styling  
Products Available



PRIDE		FAITH
IN		IN
OUR		OUR
PAST		FUTURE

Welcome...  
**ST. JAMES LEGION**  
 Branch No. 4  
 Royal Canadian Legion  
 1755 Portage Avenue  
 Winnipeg, Manitoba

**Bingo**  
 Every Wed.- Fri. & Sat.  
 6:30 pm

**Line Dancing**  
 Every Mon. & Tues.  
 8:00 - 10:00 pm

**Dancing To Live Bands**  
 Fri & Sat 9:00 pm - 1:00 am

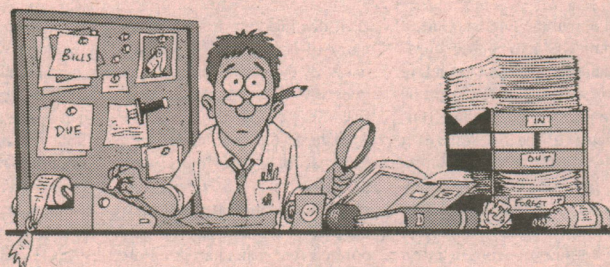
**Meat Draws**  
 Every Sat. 2 pm - 5 pm

# FINANCIAL PLANNING & INVESTMENTS

MUTUAL FUNDS, RRSP, TAX, GIC, SHORT TERM, TSE 100, GOLD, BONDS, DOW JONES, TSE 300, MORTGAGE, PENSION PLANS,

## The basics of Mutual Fund Taxation

By Syd Kraft, Chartered Financial Planner  
Polo Park Tax & Financial Services



In today's low interest rate environment, more and more people are seeking to maximize their investment returns by investing in non-registered mutual funds.

This is the first of two articles explaining the tax implications associated with investing in mutual funds outside of an RRSP or RRIE.

Most mutual funds are structured as open ended trusts and are required by law to flow-through any income earned on the trusts underlying investments to its unit holders in the same form as it was originally earned by the fund itself.

Unit holders of non-registered mutual funds are sent a T3 slip by the fund reporting their proportionate share of the mutual fund's income for the year.

This means that interest income earned by the mutual fund investment in bonds or other debt obligations (as well as from dividends on foreign securities) will be reported on the T3 slip as "other income" and taxed at the unit holders marginal tax rate, about 45% for someone with a taxable income over \$29,500.

Dividends earned by the fund from investment in shares or taxable Canadian corporations will be recorded on the T3 slip as "taxable Canadian dividends" and result in reduced taxes payable owing to the dividend tax credit associated with such income.

Capital gains earned by the mutual fund from the actual sale of investments out of the fund portfolio during the year, will be reported on the T3

slip as "capital gain dividends" of which only 75% will be taxable under the capital gains rules.

Our tax system treats each of these sources of investment income differently with dividends from Canadian companies usually resulting in the least amount of tax payable and "other income" the most.

It is extremely important to note that "capital gain dividends" are in no way related to a true dividend or to any potential capital gain resulting from an increase in value of the units of the fund itself, which in reality, only reflects any accrued but unrealized gains on all securities the fund holds in its investment portfolio as of the valuation date.

This increase in value is nothing more than a potential future tax liability, albeit an extremely important one, depending on the funds actual unit value when the unit holder actually disposes of them, usually through redemption or switching to another type of fund.

Taxpayers holding non-registered mutual fund units as investments can maximize their long term after-tax rate of return if they invest in funds that are considered tax efficient, minimize switching and wherever possible, time redemptions to minimize the tax payable from the increase in the individuals unit value since the time of acquisition.

**POLO PARK**  
**U&R Tax Depot**  
**20% OFF**  
**TAX PREPARATION**  
**for DND Personnel**  
WITH THIS COUPON  
Valid at Polo Park Only Phone 949-3601

**Pour TOUS vos besoins FINANCIERS!**  
  
**La Caisse populaire de Saint-Boniface**  
185, boulevard Provencher  
237-8874  
www.saintbon.caissepop.mb.ca  
**For ALL your FINANCIAL NEEDS!**

**Financial Investments (Western) Ltd.**  
Clara Jeffrey, President  
**RRSP • GIC • SHORT TERM**  
247 B Provencher Blvd., Winnipeg, MB R2H 0G6  
Ph: (204) 987-4874 Fax: (204) 987-4878

**RHÉAL E. TEFFAINE CR/QC**  
**AVOCAT**  
• Droit immobilier & hypothécaire  
• Droit des affaires  
• Testament & Succession  
Pratique général à l'exception du droit criminel.  
**TEFFAINE LABOSSIÈRE**  
247, BOUL. PROVENCHER, SAINT-BONIFACE  
Télé: (204) 925-1900 Fax: (204) 925-1907

**Century 21**  
**Carrie Realty Ltd.**  
  
**CENTURY 21 CARRIE REALTY LTD.**  
205 Provencher Blvd. • 1901 Portage Ave.  
1-888-880-2121 Toll Free Customer Service  
**BEING TRANSFERRED?**  
At Century 21 Carrie Realty Ltd. not only do we help you in buying or selling your home, we also help you visit your family, because we have  
**AIRMILES!**  
Permettez-nous de vous offrir nos services des plus agréables.

**Stuart**  
Financial Services  
Your personal planner will assist you to build a financial plan that's right for you.  
  
**Ernest Gautron**  
987-4875  
  
**Bruce Derraugh**  
987-4873  
247-B Provencher Boulevard, Wpg. MB. R2H 0G6  
affiliated with W.H. Stuart Mutuals Limited & W.H. Stuart Insurance Agencies Limited  
SELF DIRECTED RRSP • ASSURANCE VIE •

**LET VOLATILITY BE YOUR PARTNER**  
**DYNAMIC DOLLAR-COST AVERAGING FUND**  
DISCIPLINED WEEKLY INVESTING IN SELECTED DYNAMIC MUTUAL FUNDS  
CASH NEVER SITS IDLE - INVESTED IN PROVINCIAL AND FEDERAL GOVERNMENT BONDS  
NO MANAGEMENT FEE WHILE IN THE FUND\*  
(FULLY RRSP-ELIGIBLE)\*\*  
**DYNAMIC**  
YOUR PARTNER FOR DYNAMIC PERFORMANCE  
PROUD SPONSOR OF THE CANADIAN NATIONAL ROWING TEAM  
\*Normal management fees will apply on money after it is transferred to selected Dynamic mutual funds. \*\*The range of eligible equity funds include those that are fully RRSP-eligible and those that qualify as foreign content when held with other RRSP-eligible securities. Past performance may be no indication of future returns. Unit value and investment return will fluctuate. Important information about this mutual fund is contained in its simplified prospectus. Obtain a copy from your financial advisor and read it carefully before investing. ©Registered trademark of Goodman & Company Ltd. (merci)

# Exercise Kindergarten cook-out

By Sgt M.A. Simm, NCO i/c 2PPCLI B10 Kitchen

## Situation & Mission:

Deploy Kitchen Trailer and Battalion Cooks to Whyte Ridge Elementary School to demonstrate operational feeding to 70 excited Kindergarten kids.

## Rations:

Hot Dogs, Juice & Cookies

## Timings:

12 Jun 98  
 08h00 - 08h30 Deploy to School;  
 08h30 - 09h00 Set up Kitchen Trailer and demo;  
 09h00 - 09h30 Prepare lunch meal;  
 09h30 - 11h00 Feed students in 3 stages (by class) and provide tour and demonstration;  
 11h00 - 11h30 Clean-up & Tear down of Kitchen Trailer;  
 11h30 - 12h00 Re-deploy to Kapyong Barracks.

## Execution:

After a request from the Whyte Ridge Elementary School for 2PPCLI to provide an activity for the Kindergarten students that would give them some insight into the Canadian Forces, I offered the opportunity to pro-

vide a field kitchen demonstration. As a good opportunity to implement some public relations in the local area, approval was granted by the CO of 2PPCLI, LCol Fraser to proceed.

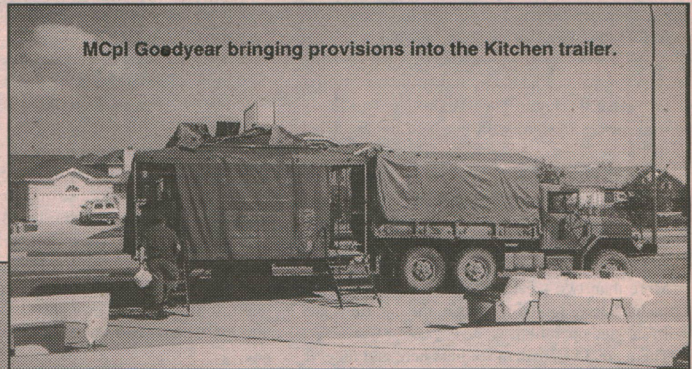
To put the plan into motion, I relied on some operational expertise from, MCpl's Goodyear, Rostrom & Seymour, 2PPCLI Coy Chief Cooks. These individuals had enough deployed experience to easily handle any number of 5 and 6 year olds. Donations of food supplies and necessary equipment were gathered and planning was in place.

Upon arrival at the school, buses had cleared and our area was available for set up of the kitchen trailer. Many interested observers appeared, as we set up the trailer, and didn't hesitate to ask a lot of questions.

The 1st stage of students to come through our operation, proceeded in single file through the kitchen trailer to look at the operation and receive their meal. Once they had the opportunity to eat and ask some questions, the 2nd stage started their tour, fol-

lowed by the 3rd and final stage. I had the opportunity to share my experiences with the students, chatting in small groups and handing out little toy soldiers as a remembrance of this special day.

The exercise was a resounding success. Both students and teachers were very impressed with the demonstration and welcomed us back again. For myself, it provided an opportunity to enlighten the students on what the role of the military is today. Many children didn't realize the many functions the military is involved in, both with respect to the different trades we do and in the areas of Peacekeeping and Aid to the Civil Power.



MCpl Goodyear bringing provisions into the Kitchen trailer.



Sgt Simm mingling with the 1st stage of students.



The Mayor of Winnipeg her Worship Suzan Thompson, visited 17 Wing on Thursday, 21 May 98.

Photo by Cpl Robichaud, Wing Imaging

OFFICE HOURS  
 Mon., Wed., Fri.  
 7:30 AM - 7:00 P.M.  
 Tues., Thurs.  
 7:30 AM - 8:00 P.M.  
 Sat. 8:00 AM - 4 P.M.

**CORYDON ANIMAL HOSPITAL LTD.**  
 DR. M.E. MADILL  
 DR. S.L. STRAUSS  
 DR. J.S. LACROIX  
 DR. D.B. LAMEG

Hospital Member  
**AAHA** AMERICAN ANIMAL HOSPITAL ASSOCIATION  
*Excellence in Small Animal Care*

PLEASE CALL FOR APPOINTMENT  
 PHONE: 488-4577  
 FAX: 488-3526  
 AFTER HOURS/EMERGENCY: 488-4577

CORYDON AT RENFREW  
 1675 CORYDON AVE.  
 WINNIPEG, MANITOBA  
 R3N0J8

"WARM HEARTS FOR COLD NOSES"

**Corey's Computing**

995 B McPhillips St. Phone: (204) 586-7953  
 Winnipeg, MB Fax: (204) 582-5715

**COMPUTERS - HARDWARE - SOFTWARE  
 PARTS - SERVICE - UPGRADES**

*"Where people send their friends"*  
 IN BUSINESS SINCE 1992

**DR. STEVEN LAWSON**  
 and **DR. AARON KIM**  
**COMPLETE FAMILY DENTISTRY**

New Patients & Emergencies Welcome

INCLUDING  
 • Cosmetic Dentistry/Whitening  
 • Crown & Bridge • Root Canals • Orthodontics

Evening & Saturday Appointments Available - Payment Options Available

**240-3025 Portage Ave. 958-9500**

**WHYTEWOLD  
 AUTO**

**TUNE-UP SPECIAL**

4 CYL \$49<sup>95</sup> 6 CYL \$59<sup>95</sup> 8 CYL \$69<sup>95</sup>  
 PARTS EXTRA

**COMPLETE AUTOMOTIVE SERVICE**  
 Specializing in Electronic Diagnostics

**837-1087**  
**646 WHYTEWOLD ROAD**

# Canadian troops help Italy clean up

## Soldiers in Sarno join post-mudslide salvage operations

By Tim Harper  
Originally printed in the Toronto Star, 25 May 98. Reprinted with authorization from the author.

SARNO, Italy - She hadn't been back since the day the mountains turned on her parents' hillside home, the mud crushing the concrete walls and suffocating her father.

But on this day, the woman pleaded with soldiers to allow her to look for the cash and the jewelry her parents had kept in their home.

So where the home once stood, she fruitlessly moved metres of mud with her bare hands in sad desperation.

All around her, Italian and Canadian soldiers used heavy machinery to try to rebuild a community literally buried under a wall of mud dispatched with deadly speed from the southern Apennines.

Her sister watched from the car, weeping.

More than two weeks after the mudslides here, Canadians have joined Italians in the laborious and grim salvage operation.

There are 34 Canadian soldiers here and they've brought with them 10 Bobcat earth-movers, one backhoe and a tremendous amount of good will.

This isn't glamorous work, it's sweat and muck in the hot sun, but the residents of this southern Italian city are thankful for the Canadian help and the soldiers are happy to provide it.

"This is the best," said Cpl Junior Lussier, of Cold Lake, AB, who has served in the former Yugoslavia, the Persian Gulf and Haiti.

"Here, you do this work from the heart. People give right back from the heart."

"Here, they wave at you. In Bosnia, they try to shoot you."

The town's mayor, Gerardo Basile offered his gratitude after he met with Nick Discepola, a Montreal Liberal MP with roots in the area, who was there as part of the government's trade mission to Europe.

Prime Minister Jean Chrétien was meeting officials a couple of hours' drive north and chose not to make the trip to visit the troops.

Two reasons were cited - he was fearful of criticism in the House of Commons because he had not been to Alberta during recent forest fires and he didn't want to turn the cleanup into a media circus.

"We thank the soldiers for coming, but more, we thank Canadian for thinking of us," Basile said.

He offered a stack of documents to a visitor, a compendium of Sarno-born residents who now live in Canada, most of them in Toronto and Vancouver.

"Tell them we are coping," he said. "We know there is a tremendous link between Sarno and Canada. Tell them we have received their help, we thank them and we are doing everything we can."

Officially, the death toll from the May 5 slides

stands at 131, but it increases daily with each new grim discovery.

Thursday, soldiers pulled a six-year-old and a 17-year-old from the mud.

Friday, two more bodies were unearthed. One appeared to be about 13, Italian soldiers said.

The other body was so badly decomposed no one could hazard a guess as to age or gender.

A front-end loader found a human hand amidst the debris.

"The worst thing is finding a body and having the family there at the time," said Chief Warrant Officer Don Hale of Trenton. "It tears you heart out."

For public consumption, armed forces officials say the Canadian equipment is needed because of its manoeuvrability in close quarters. The soldiers on the ground point out that the Bobcats are also less likely to disturb bodies still buried in the mud.

The Canadian contingent comes from Cold Lake, AB, Winnipeg, Trenton, Naples and a couple from Bosnia, who brought a backhoe over-land through Croatia and Slovenia in a three-day journey.

"It's nice to hand in your weapon for a while and take a break," said Cpl Blake Matchett.

"There is a sigh of relief when you walk out of the camp (in Bosnia), and here, at the end of the day, you know you've accomplished something."

Each morning, the Canadians fall in at 6 a.m., then drive their Bobcats in a convoy from a parking lot outside town, up the narrow roads to the hillside where they join their Italian compatriots.

They'll do it every morning for 30 days.

Their presence here springs from a discussion between the Canadian Chief of Defence Staff, Gen Maurice Baril, and his Italian counterpart.

They received notice on a Thursday and were aboard a Canadian Forces Hercules by Saturday beginning their work here last Monday.

After a day's work, the soldiers talk of their toil, particularly eager for details of the latest allegations swirling at home, regarding sexual harassment and rape of female soldiers in the Canadian military.

"We have a real good sense of pride here," said Hale. "You don't get demoralized when you hear stories like that. But you sure don't like to hear it."

"After a 13- to 16-hour day, you're feeling good about your accomplishment. That's the last thing you want to hear."

LCol Joe Wenkoff, the Canadian contingent commander, has also heard the allegations, but he is only concerned with the Sarno deployment.

"The local people like our soldiers," he said. "They're not noisy or boisterous, they just go out there each day and do their work."

They're doing it in an atmosphere where citizens are still in shock.

Those who can salvage their homes want to return. Others want to rebuild, even though the possibility exists the mudslides may recur.

**'Here you do this work from the heart. People give right back from the heart. They wave at you. In Bosnia, they try to shoot you.'**

- Cpl Junior Lussier



19 May 1998 - Cpl Lonnie Tompkins from 4 Wing Transport, Canadian Forces Base Cold Lake, leads the four specialized front-end loaders convoy through the few clean streets of Sarno from base camp to the disaster area. A functional check was done on the equipment after the two day aircraft ride from Canada. DND photo by Cpl Peter Redden.

19 May 1998 - MCpl Marty Wilkinson from Kitchener, Ontario and Cpl Pierre Bertrand (backhoe operator) from 17 Wing Transport Sqn, took, carefully, the first Canadian Forces scoop of dirt from the mud slide disaster this morning after spending the night at an Italian Armored Regiment Barracks in Fratte, Italy. The first seven of the ten Bobcats on the ground here in Sarno started working this morning after doing a test of their equipment. The remaining three Bobcats are expected to arrive in Naples around noon today and will start work first thing tomorrow morning. DND photo by Cpl Peter Redden.



### The Adventures of Mr. Greentree

Part 2 - Introducing "The Sapling"

Is that better?

Kewl, I'm taller than my dad now!

As our heroes turn to go and save the planet, The Sapling asks the eternal question...

So, do women really go for guys in uniform?

I'm shocked, Sapling, that you would use your powers for such purposes!

Surprised by this question, Mr. Greentree asks himself, "Did I make a mistake with Timmy? How can I even answer his question?" Mr. Greentree decides to ask a higher power...

Hey you, up there! Women play an important part in this world but you never draw one. What gives?

SORRY! We'll get right on that!

New character (under wraps)

Next time, a new artist takes over and a secret is revealed, along with another character! (Okay, one clue... the current artist has problems drawing many people. No, really!

# Staff Air Navigator Course 9801

CFANS holds three Staff Air Navigator Courses (SANC) a year. The aim of the course is to provide navigators, employed in an instructional/standard role, with the training required to improve the effectiveness of operations. The first serial for this fiscal year was held from the 27 April 98 to 29 May 98.

Members of SANC 9801:

Back row, left to right: Capt Marie-Claude Tuck, Capt Bill Nemet, Capt Gilles Bourgoïn, Capt Kevin Corney, Capt Lonnie Fleischhacker, Capt Kirk Bennett, Capt Tony Stuckless, Capt Jeff Stover, Capt Dan Champagne, Capt Christian Voyer, Capt Jean Bernier, Capt Steve Camps.

Front row, left to right: Capt Winston Crawley, Capt Dave Cooper (SANC Stds), Capt Jim MacNair (course director), LCol Steff Kummel (Cmdt), Maj Grant Hughes (Flt Cmdr), Capt Mario Leblanc (team leader), Capt Mike Peters (instructor).



## Around the Canadian Forces

### Did you know...

#### FROM THE MINISTER

15 JUNE 1998 - State of the Military

In a letter to the editor, Defence Minister Art Eggleton wrote that the Armed Forces can and do protect Canada's interests at home and abroad despite diminished resources. Eggleton argued that Canada continues to need combat-capable forces, and noted that the experience of Canadian soldiers in the former Yugoslavia has shown how combat-ready our military is. He pledged that the military will not tolerate sexual harassment and discrimination and outlined the actions taken to carry out this pledge. In conclusion, the Minister said the Forces are not out of step with Canadians, but share their core values. (Ciz A10)

#### NATIONAL NEWS

15 JUNE 1998 - Leak in Dickey Sexual Assault Case

Major Vince Buonamici and retired Major Barry Armstrong have condemned the leaking of the military's psychiatric records on Ann Margaret Dickey. The records were faxed to news outlets from a CFB Gagetown office shortly after Defence Minister Art Eggleton told reporters Dickey had given "different information at different times" about her alleged rape by soldiers in Quebec. Buonamici noted that the pattern is similar to what happened to Armstrong in 1994. He suggested the move is a "template DND is using with all its employees, and predicted that, as in the past, it's going to

backfire". Armstrong agreed that in the military, "bringers of bad news...are being stepped on". (OSun 11, TSun 4)

16 JUNE 1998 - State of the Military

Columnist Rick Gibbons wrote that a "cancer" remains in the defence hierarchy and cited what he regards as a smear job against Ann Margaret Dickey as the latest example of the military's blunders. Gibbons said it is an old tactic that if you cannot defeat a case on its merits, then "work to destroy the messenger". He said the cancer that was eating away at the Department during the Somalia affair has not been cured and is as dangerous as ever before. (OSun 13)

19 JUNE 1998 - Sexual Assault in the Military

The Canada Forces Provost Marshal, Colonel Patricia Samson, yesterday told reporters that she anticipates that

more cases of sexual assault or sexual misconduct in the military will be brought to light this year than in the previous year when investigators handled 145 cases. Samson noted that a Justice Department report suggests that 90 percent of sexual assault cases go unreported. She underlined that the "message that must get out is that the offence should be reported". Samson added that while some cases may go back years, this will not stop the police from reviewing them. (G&M A5, Ciz A8)

18 JUNE 1998 - Columnist Michael Harris discussed the experiences of Chief Petty Officer Martin Gagnon who listened while his wife, Sgt. June Gagnon, recounted tales of abuse she suffered at the hands of the major who was her commanding officer. Gagnon said when the harassment became physical, the Gagnons registered complaints, and were then subjected to "intimidating" meetings with Colonel G.D. McLean in which he attempted to dismiss his wife's complaints as unfounded. Their faith in military justice has been shaken by their experiences. Gagnon disagreed with Eggleton's statement that there was justice for his wife. (TSun 19)

### 17 Wg Ops Situation Report 1 JUNE 98 - 7 JUNE 98

OPERATION	COUNTRY	PERS DEPL
Op Danaca	Golan Heights	9
Op Palladium	Bosnia	1
Op Sarno	Italy	7
CFS Alert	Canada	3
Op Hurricane	Alert	2
Ex Maple Flag 98	Cold Lake	5
Ex Marcot 98	Halifax	3
<b>TOTAL PERS DEPLOYED</b>		<b>30</b>

#### REGIONAL NEWS

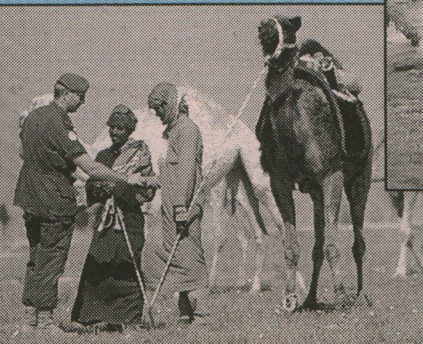
16 JUNE 1998 - NATO Exercise in Newfoundland

More than 15,000 troops from 10 NATO countries have arrived in Newfoundland to take part in the largest NATO exercise in Canada since World War II. One of the key goals of this exercise is to work out the communications problems between nations. (NW 9:00 pm, CBC-T 10:00 pm, CTV 11:00 pm)



20 May 1998 - Queen Elizabeth II inspects Drum-Major Andrew Williston of the Princess Patricia's Canadian Light Infantry Corps of Drums during the Canadian soldiers' first Queen's guard duty since 1953. Prime Minister Jean Chrétien and Maj. Ian Hunt in the background.  
DND photo by Cpl Keith Wilson

8 May 1998 - Capt Jim Jensen, a United Nations Military Observer speaks to local Bedouins in the deserts of Kuwait. Capt Jensen is presently serving at the United Nations Iraq/Kuwait Observer Mission (UNIKOM) on the Kuwait side.  
Photo by Sgt Marsha St. Dennis Date: 2 Apr 98



27 May 1998 - Soldiers from the 1 RCR BG take up defensive positions to protect Bosnian Serbs during a riot by Bosnian Croats in Drvar 24 April 98.  
DND photo.

# Voxair Vignette

Identify the object in this photo and be eligible to win a Complimentary Greens Pass from CFB Wpg Golf Course and a WCAM membership.



Object Identity: \_\_\_\_\_  
 Name: \_\_\_\_\_  
 Phone #: \_\_\_\_\_  
 Additional Comments: \_\_\_\_\_

**DEADLINE FOR ENTRIES: 30 JUNE 1998**

**PLEASE NOTE:** 'Voxair Vignette' will feature one item & prize for two consecutive issues ending with the above deadline, at which time one winning entry will be drawn.

You may deliver your completed entry form to the Voxair office or e-mail us with the above information at [voxair@vulcan.achg.dnd.ca](mailto:voxair@vulcan.achg.dnd.ca)

**GOOD LUCK!**

# SAREX success

By MCpl John Leclerc,  
435 Sqn SAR Tech

435 Squadron recently held their annual Search and Rescue (SAREX) Exercise during the week of 4-8 May 1998 in Red Deer, AB. This may sound like a fairly simple exercise, but upon closer inspection this SAREX would not have happened without the help of every person in the Squadron.

Months prior to the exercise, Squadron members were planning where the exercise would be held, what training would be accomplished, which civilian authorities would participate, and how many Squadron members would be needed to hold our 24-hour standby posture and make our SAREX a success.

Over 50 personnel were sent to Red Deer. Pilots, navigators, flight engineers, loadmasters, maintenance personnel, and of course, SAR techs. Two CC-130 Hercules aircraft were used to transport personnel and equipment to Red Deer on May 4. Upon arrival most of the administrative duties involved with deploying a Sqn were taken care of. Search headquarter was setup at the local flying club, rental vehicles and accommodations were setup, and a hanger was provided for the SAR Techs and their equipment.

The following 3 days were spent conducting various exercises involving many aspects of search and rescue. Each day began with the launch of a CC-130 Hercules on a missing ground target. The Herc would then fly Search patterns, conduct spotter training with civilian CASARA members on board, and perform ELT (Emergency Locator Transmitter) homing to a simulated crash site. Once the aircraft was spotted, the SAR Techs readied themselves and their equipment to parachute down to the crash site. Once on the ground, the SAR Techs established radio communications with the Hercules overhead and began an extensive medical scenario with simulated casualties. As if this were not enough, we finished the afternoon with GPS, compass, and weapons training. Each day this scenario was carried out until all crews had done it at least once. Fortunately for us, 417 Squadron in Cold Lake was able to provide a Griffin Helicopter and full crew to complement our Sqn SAREX. Their presence added realism to the exercise and was very much appreciated by 435 Sqn and the local community in Red Deer.

I have to admit that I am somewhat biased towards SAR Techs, but a big reason this SAREX was such a success was that we had



serviceable aircraft to carry out our training. This would not have been possible without our maintenance personnel working around the clock to make it possible for us to do what we are paid for.

Every member of the Squadron played a part in this year's SAREX. Whether the contribution was small or large, they were all equally important. Each contribution was an ingredient towards making the meal a success. From a SAR Tech's point of view, we accomplished all we had set out to do. From what I have heard, other sections around the Squadron were equally pleased. On behalf of Warrant Officer Claude Major, I would like to thank all sections for their efforts and professionalism because without you, we couldn't yell our motto, "that others may live!"

# Lending a hand at the Teddy Bear Picnic



Cpl Chris Semeniuk, a medical assistant with 17 Medical Company of Minto Armouries examines four year old, Weime Zhang's teddy bear named "Teddy Rustbin" at the Annual Teddy Bear Picnic held at Assiniboine Park in Winnipeg. The unit is set up to help in the repair of hundreds of injured stuffed animals.



Cpl Kelly Pawulski of Gimli and a medical assistant with 17 Medical Company at Minto Armouries, helps Jared Penner of Steinbach walk the once injured Teddy Bear "Nuk".



Andrew Lisniak of Winnipeg is a hearing impaired child with his teady name "Blue", who is in need of attention. Pte Leonard Ruba lends a willing hand.

**WESTERN CANADA AVIATION MUSEUM**

Exciting, unique and unusual aircraft  
 Children's interactive area  
 Gift Shop

Soaring Through Time

At the Corner of Ferry Road & Ellice,  
 Phone: (204) 786-5503  
 Open Daily 10-4  
 Sundays and Holidays 1-4

**HOMEWISERESIDENTIAL INSPECTIONS**

Pre-purchase and pre-sale home inspections.  
 Comprehensive certified reports.  
 CAF Retired

P.O. Box 3820  
 Steinbach, MB  
 R0A 2A0

Tel: 204-346-1912  
 Toll Free: 1-888-239-2144  
 Fax: 204-346-0598

All inspections done according to Canadian Association of Home Inspectors standards of practice & code of ethics.

**Century 21**

**Wendy Thomson**  
 Realtor - Outstanding Achievement '96  
 4th Quarter Gold Award '96  
 Silver Club '97

**Carrie Realty Ltd.**  
 1901 Portage Ave., Winnipeg, MB R3J 0H9

Business 204-987-2121  
 Fax 204-987-2129  
 Toll Free 1-888-880-2121  
 www.century21mb.com

**LOOKING FOR A PLACE TO PARTY?**

LOOK NO FURTHER!

**THE CFB WINNIPEG CURLING CLUB**

is available for parties up to 150 people...just the right size for Section Parties, Socials & Weddings.  
 Catering and Dance Floor available as well.

For information call Ross Forbes, Manager at  
**888-4354 or 833-2500 ext 6802**

# 17 WING SPORTS

## 17 Wing Community Recreation

### SUMMER SWIM SCHEDULE

Swim Lessons	Registration Date/Location	Location of Lessons	Date of Lessons	Times
Session 1	27 June 0900-1200 hrs Lipsett Hall	Lipsett Hall	6 Jul - 10 Jul 13 Jul - 17 Jul	0800-1115 hrs Mon-Fri/Mon-Fri
Session 2	29 June 0830-1130 hrs Westwin Community Centre	Building 90	6 Jul - 10 Jul 13 Jul - 17 Jul	0800-1115 hrs Mon-Fri/Mon-Fri
Session 3	18 Jul 0900-1200 hrs Lipsett Hall	Lipsett Hall	20 Jul - 24 Jul 27 Jul - 31 Jul	0800-1115 hrs Mon-Fri/Mon-Fri
Session 4	30 & 31 Jul 0900-1200 hrs Lipsett hall	Lipsett Hall	4 Aug - 8 Aug 10 Aug - 14 Aug	0800-1115 hrs Tue-Sat/Mon-Fri

NOTE: - Due to August 3 being a Civic Holiday, Saturday, August 8 will be utilized for Swim Lessons.  
- Must have a 17 Wing Rec Card to register. (Cost \$25 per child per session.)

#### CASUAL SWIM:

##### LIPSETT HALL: 1 July - 30 August

Mon., Wed. & Fri. 1300-1500/1800-2000 hrs  
Sat., Sun. & Holidays 1300-1500 hrs

##### BUILDING 90: 1 July - 30 August

Tue. & Thur. 1300-1500/1800-2000 hrs  
Sat., Sun. & Holidays 1300-1500 hrs

For more information, contact Carla Ryan, Community Recreation Director, ext. 2059.

## 17 Wing Spitfires

### Female Soccer Team

The female soccer team had an excellent start to the season. After six games, the team is undefeated: 4 victories, 2 ties and no losses. The team improved a lot since the indoor season with our very experienced coach, Peter Corcoran. Peter knows how to make us work on our weaknesses

and help us reach our potential. The team is extremely talented and we are aiming for an undefeated season.

Notre equipe est composee de militaires et de civiles. Nous avons une defense extremement aggressive et une attaque tres rapide. Notre gardienne de but,

Rachel Sarrasin, nous a sauve plus d'un but lors des premieres six parties et ne cesse de s'ameliorer. Nous avons une equipe tres motivee et travaillons fort pour remporter tout nos match.

Almost all our games are on the base behind the gym (Bldg 90). So come and cheer us on!



#### Women's Soccer Team List

- |    |                     |          |
|----|---------------------|----------|
| 1  | Roberta Krawat      | Defense  |
| 2  | Tanya McLeod        | Midfield |
| 3  | Debbie Dillabough   | Forward  |
| 4  | Genevieve Lehoux    | Midfield |
| 5  | Laurie Moore        | Midfield |
| 6  | Jaime Neal          | Defense  |
| 7  | Debbie Dolman       | Forward  |
| 9  | Claudia Polycar     | Midfield |
| 10 | Maryann Williston   | Defense  |
| 11 | Yvonne Prichett     | Defense  |
| 12 | Lenore Andrusyk     | Forward  |
| 13 | Laurie Kannegiesser | Midfield |
| 15 | Deanna Manson       | Midfield |
| 17 | Tasha-Lei Tasse     | Forward  |
| 18 | Kathy Tigher        | Defense  |
|    | Karen Christian     | Forward  |
|    | Rita Sanborn        | Forward  |
|    | Rachel Sarrasin     | Goal     |

#### Schedule

DATE	TIME	TEAM	LOCATION
June 24	1930	Spitfires vs Northwest	Northwood
July 1	1930	Wise Gals vs Spitfires	CFB, Bldg 90
July 15	1930	SJ Hackers vs Spitfires	CFB, Bldg 90
July 22	1930	Hearts vs Spitfires	CFB, Bldg 90
July 29	1930	CS Strikers vs Spitfires	CFB, Bldg 90
Aug 5	1900	Spitfires vs S.E.U.	Grant Park
Aug 12	1900	Vipers vs Spitfires	CFB, Bldg 90
Aug 19	1900	Panik vs Spitfires	CFB, Bldg 90
Aug 26	1900	Wise Gals vs Spitfires	CFB, Bldg 90



#### GEORGE MELDRUM APPRAISALS INC.

Bus: 832-1323 Pager: 932-3211 Fax: 889-3615  
E-mail: gmeldrum@MTS.Net  
www.mts.net/~gmeldrum/gma.html

Residential, Cottage & Condo Appraisals  
and DND Home Equity Assistance Plan

Shirl Smith George D. Meldrum, CD, CRA Chris McKee

## Athletes wanted

### Women's Base Fastpitch Ball Team

The recruiting for female military members to join the Women's Base Fastpitch Ball Team is well underway. The Regionals are scheduled for 21-23 August 98. A few of the previous years' players have been posted out of 17 Wg and our roster is currently sitting at approx. 7. We need an additional 6 or 7 to complete the team.

Our coach from last year, Capt (USAF) Todd Cox is eager to commence with some practices. We would have to start practicing by end of July at the latest.

If you are interested, please contact one of the following: Chris Merrithew, Sports Coord, ext. 5511  
Todd Cox, Coach, ext. 2191  
Cheryl Walton-Simm, ext. 5221

## Women's Ice Hockey Tournament

17 Wg is hosting a women's round robin ice hockey tournament 9-12 February 99. Any female military members

interested in playing please contact Cheryl, ext. 5221.

Planning is underway for this exciting event!

## 17 Wing Track Team

17 Wing track practice is held every Wednesday, 1630 hrs and Saturday 0930 hrs. We meet at the track (west

of Bldg 90).

For more information, contact the Sports Coordinator, Chris Merrithew @ ext. 5511.

## CISM Swimming

CISM will host a Swimming World Military Championship 30 August - 6 September 98 in Rome, Italy. All CF regular force members and reserve

members are eligible to swim on the CF Swimming Team.

For more info please contact the Recreation Centre at ext. 5511.

#### For all your mortgage and financing needs



404-167 Lombard Ave.  
Tel: 98A-PLUS (982-7587)  
Fax: 982-7583  
www.aplusfinancial.com  
E-mail: save@aplusfinancial.com

Representing over 30 different lending institutions... The A+ team know all the lender's products and we "shop the market" for you to obtain the best possible rates available. (Mortgage underwriting at no cost to you.)

MORTGAGES...LOANS...LINES OF CREDIT...DEBT CONSOLIDATION

#### Transferred to Ottawa? Time to call...

### LUCIE MARTEL

Your Bilingual Sales Representative

Direct: (613) 837-9644  
Office: (613) 748-1223  
Fax: (613) 748-0752

www.ottawabiz.com/lucie or 1-800-363-6242

- Serving Ottawa Region and surrounding area
- Top 1% of Canada's RE/MAX Sales Force
- Vendor's & Buyer's kits and tips
- Complete relocation package
- Historical sales information
- Innovative marketing/ sales

A Military/Corporate Relocation Specialist for Re/Max Metro City Realty Ltd.



#### Repair Custom Fit Re-Grip

GOLF IS EVERYTHING

1745 Portage Ave.  
Winnipeg, MB R3J 0E6  
PH: (204) 832-5526  
FX: (204) 897-7941

#### The Cholakis Dental Group

is a family dental care facility located in the Tuxedo Park Shopping Centre.

Complete dental care, including:

- ▶ dental assessments
- ▶ full range of dentistry services
- ▶ patient dental education program
- ▶ emergency services

Dr. Ernest Cholakis  
120-2025 Corydon Avenue  
488-4564

#### The Cholakis Dental Group

is a family dental care facility located in the Tuxedo Park Shopping Centre.

Complete dental care, including:

- ▶ dental assessments
- ▶ full range of dentistry services
- ▶ patient dental education program
- ▶ emergency services

Dr. Wendy Stasiuk  
120-2025 Corydon Avenue  
488-4564

# MFRC ANNOUNCEMENTS

Military Family Resource Centre, 350 Doncaster Street, Winnipeg MB R3N 1W8 489-7003

## Programs for Parents

Mom's Morning Off wraps up with a barbecue on June 29  
Over the summer months, parents are encouraged to attend Tuesday morning drop-off childcare and Wednesday morning playgroup (see Children's Programs).

Watch for Developing Capable People, Parent Child Mother Goose and Parent's Morning Off programs this fall.

## CHILDREN'S PROGRAMS

The Military Family Resource Centre offers children's programs at two locations.

Lipsett Hall Children's Centre is located on the south side & the Westwin Children's Centre is on the north side.

### DROP OFF CHILD CARE

This service provides members of the community the opportunity to leave their children in licensed care while they run errands, work out in the gym, attend other MFRC programs, or just have a break from their children. We provide care for children from 18 months to 6 years. Parents must provide a snack and a drink for their children. Please remember that our centres are peanut free due to the large number of children with allergies.

Children must be registered at least 24 hours in advance.

Westwin Children's Centre, 9 a.m. - Noon, Tuesdays, from June 30 - Sept 1  
Lipsett Hall Children's Centre, 9 a.m. - Noon, Fridays, from July 3 - Sept 4  
Cost: \$2/hour for the first child & \$1/hour for the second child in the same family.

### PLAY GROUP

Come out and meet some neighbours and give your pre-school child the opportunity to play with other children. Bring a snack for your child. Parent participation is required.

Westwin Children's Centre for July - Lipsett Hall for August  
Wednesday, 9:30 a.m. - 11:00 a.m. Cost: \$2/family

### PRE-SCHOOL SUMMER FUN CAMP

For ages 3-5 years (children must be 3 by the end of December)

This program includes all nursery school types of activities such as arts and crafts, drama and music and movement. However, the emphasis is centered as much as possible around outdoor play including water play and bubbles.

Lipsett Hall Children's Centre 9:00 a.m. - 11:30 a.m.  
Monday, Wednesday and Thursday 6, 8 & 9th July 1998

- A second camp will be offered as follows -

Westwin Children's Centre 9:00 a.m. - 11:30 a.m.  
Monday, Wednesday and Thursday 17, 19 & 20th August 1998\*

\*Please note date change for August camp.

Cost is \$18/week. Payment must be received upon registration.

Children must bring a sun hat, sunscreen, a snack and a drink. Please remember that our centres are peanut free due to the large number of children with allergies.

To register, please call Wendy Richardson at 833-2500 ext. 6846.

## YOUTH PROGRAMS

Diane Brine, Youth Services Coordinator  
M.F.R.C 489-7003

### NEW THIS SUMMER

A full week of camp is too much for you? This year Youth Services is offering parents the opportunity to enroll their children for one day. This program is designed to help people who need respite care due to postings, deployments or any unforeseen circumstance. Five spaces will be left open for this service. Contact the Youth Services coordinator, to make arrangements.

Youth Services invites families to join them on their field trips.

Each week during the summer, we head out into the city to explore an attraction. We welcome families to join us.

You must be registered one week in advance. Cost is dependant on the field trip. Contact the Youth Services Coordinator for more information.

### DROP-IN CENTRE

The Youth Centre will be open throughout the summer. Hours of operation will be Monday, Tuesday & Wednesday afternoons from 2 to 4:30. We will also be open in the evenings from 7:00 to 9:30 on Tuesday, Wednesday & Thursday. Hours may be increased depending on staffing.

## PARENTS FRANCOPHONE DE JEUNES ENFANTS ET BEBES

Est-ce que vous avez un bébé ou un jeune enfant? Est-ce que votre langue maternelle est le français? Voulez-vous rencontrer d'autres parents? Notre groupe se rencontre un mercredi apres-midi par mois de 1h30 à 3h30 au Centre Communautaire de Westwin. Service de garderie disponible au coût de \$2/h pour le premier enfant, \$1/h pour le second enfant et gratuit pour le troisième enfant de la même famille. Jeannine Le Floch, infirmière de la santé publique, enseigne "Y'a personne de parfait". Le cours poute sur les problèmes qu'on peut rencontrer avec de jeunes enfants. Jeannine fait aussi un examen de santé pour les bébés. Victoria Lambert, coordinatrice de l'éducation parentale au centre de ressource des familles militaires de Winnipeg, est disponible pour répondre à vos questions. Pour de plus amples informations contacter Victoria au 489-7003, ou Jeannine au 945-0842.

## KIDVENTURES

is back for another exciting summer of fun and adventure.

Join us as we spend the summer travelling through time.

Kidventures is a summer day camp program for elementary school aged children. Children must be entering Grade one. Cost of the camps is \$50 per week per child for Privilege card-holders. (There is an extra \$10 per week charge for children without a Privilege card.) You may register for one or more weeks. Register early as space is limited to 20 children per camp. There will be before and after camp care available at a cost of \$5 per day. Camp begins at 9:30 and ends at 3:30 daily. Before care is available at 7:00 and after care is available until 5:00. Contact Diane Brine, Youth Services Coordinator, 489-7003 for more info or to register for these programs.

Fees are payable one week prior to camp start date.

### DINO DAZE

JULY 6 - 10

The first week of vacation will be spent among the lizards. Dinosaurs will be the order of the day. We will try our hand at digging for dinosaurs and creating cave paintings. To end the week we will be visiting Stonewall Rock Quarry to check out the fossils and swim in the man-made lake.

### WELCOME TO THE RENAISSANCE

JULY 13 - 17

Early European countries went through a rapid growth in science and the arts. Galileo, de Vinci and Michealengeo were busy discovering and exploring the sciences and the arts. We will explore their discoveries through art and science. This week we will be visiting the Museum of Man and Nature.

### WALK LIKE THE EGYPTIANS

JULY 20 - 24

When Egyptians, Greeks and Romans were rulers, civilization as we know it began. Come and explore pyramids, hieroglyphics and other wonders of the ancient world. We will try our hand at chariot races and find out what it would be like to be a roman centurion or a Greek god. To end this week off, we will be travelling to Shilo to take part in the 3rd Annual Mud Olympics.

### MUD OLYMPICS - CFB SHILO

JULY 24

The 3rd Annual Mud Olympics will be held in Shilo. If you've always wanted to play in the mud, now is your chance (and you won't even get in trouble for it!). The bus will be leaving Westwin Community Centre at 0900 hrs and returning at 1530 hrs. The games begin at 1100 hrs and there will be a BBQ lunch afterwards. All participants will require a change of clothing and towels. Cost for the day is \$10.

### MEDIEVAL TIMES

JULY 28 - AUGUST 1

Knights, dragons and kings aplenty during this age of wonder and chivalry. We will try our hand at fencing and archery. We may even slay a dragon or two! A trip to Heights Archery range and one other 1/2 day trip will be planned.

### YOUTH TREK - EDMONTON, AB

AUGUST 5 - 9

The youth of 17 Wing Winnipeg have been invited to Garrison Edmonton. We will be joining youth from Shilo, Suffield, Moose Jaw, Calgary, Edmonton and Yellowknife. Youth Trek 98 is designed for youth 10 to 14 years of age. We will be travelling by bus via Shilo. While in Edmonton, we will be visiting Garrison Edmonton, the Alberta Science Centre and of course the West Edmonton Mall. Space is limited to 15 youths, 5 chaperones. Children must be registered by June 30. Cost TBA.

Watch the next Voxair for more August Kidventure Activities!

# Inspection and Parade

## 182 Squadron R.C.A.C.

By Sgt Pat McNorgan

On May 26th, Royal Canadian Air Cadet Squadron 182 held its annual inspection and parade at the Royal Canadian Legion in Gimli.

During the parade, WO2 David Lowen was presented with the Legion's Medal of Excellence for his outstanding dress and deportment, attendance, and physical fitness during the year. F/Sgt David Ball was awarded the Lord Strathcona Medal of Excellence, given for his sporting achievements while attending Arborg Collegiate in Gimli. David is also involved in his community through his coaching work with younger children.

The Reviewing Officer was Col Jim Dunlop D.F.C., former CO of R.C.A.F. Station Gimli. Col Dunlop complimented the cadets on their smart turnout and mentioned that because he himself had been on many parades in the past, in appreciation of the cadets, his address would be a short one.

Among the dignitaries in attendance were Mr. Jack Roberts from the Royal Canadian League of Manitoba, Mrs. Wilma Pelkey, the President of Royal Canadian Legion branch 182 in Gimli, the cadet sponsor, and Mr. Pat LeRoy, the chairperson of the sponsoring committee. LCol Sid Chapman CD, former honorary LCol of 402 Sqn and Sgt Pat McNorgan, 182's Cadet Liaison Officer from 402 Sqn were also present for the occasion.

The parade was performed in front of many proud parents on a lovely warm late spring evening on the legion parking lot. The parents provided coffee and a table with an irresistible array of sweets for everyone



Col Dunlop reviewing 182 Sqn Cadets.

Photo by Pat McNorgan

after the conclusion of the parade. The cadets also arranged various displays of projects they had been working on throughout the year.

All in all an enjoyable evening put on by Capt Pemkowski, her staff and the Cadets of 182 Sqn.

# NO PARKING

In response to complaints of insufficient visitor parking by the Wing Hospital, be advised that additional patient parking is available and identified accordingly in the parking lot beside the Combined Mess.

The issue of insufficient parking spaces in that area is a Bldg Custodian problem not a problem for the W Pers Svcs O. If you have a complaint, direct it to the Bldg Custodians at the Wing Hospital or CFSAT.

For those who have mistaken the parking space numbers as restricted parking spaces, which is rumored to have been used to argue issuance of a parking ticket, it is confirmed for you that a restricted parking space WILL HAVE A RESTRICTED PARKING SIGN on the post along with the number. There is no intention to remove these numbers as they serve a purpose as noted in WSO 29-1 - Allocation of Parking Spaces.

Once again, you are reminded that parking along the roadway in front of the Wing Hospital is illegal and subject to receipt of a parking ticket. Please take heed.

## Need an ambulance



During duty hours call ext. 5333 for on-base emergencies.

Outside of duty hours (0730-1600) call 911.

Lt(N) Dynes, Community Health Nurse  
17 Medical Squadron

## Giggles 'n Grins Children's Center

- Shift, Part-time, Full-time, Temporary or Drop-in Care Welcome -
- 18 mos - 12 yrs -
- 1st in offering flexible programming -
- Friendly Family Atmosphere -
- Sizzling Summer School-Age Programs -
- Currently Expanding to Meet Your Needs -

Located close to Whytewold & Ness 3 minutes from CFB Winnipeg (North)

★ NEW ★ Subsidy Available ★ NEW ★

For more info call 897-GRIN (4746)

# ON THE TOWN

### OFFICERS' MESS

17 WING WINNIPEG

FRIDAY, 26 JUNE  
TGIF

BBQ BEEF ON A BUN

Remember: you must be signed in by 1730 to be eligible for the 80/20 draw.

FRIDAY, 2 JULY  
TGIF

PORK STIR FRY

Remember: you must be signed in by 1730 to be eligible for the 80/20 draw.

### WOs' & SGTs' MESS

17 WING WINNIPEG

THURSDAY, 25 JUNE  
RETIREMENT MESS DINNER

FRIDAY, 26 JUNE  
GOLF TOURNEY W/PPCLI  
0900 hrs at Kingswood

FRIDAY, 3 JULY  
PUB NIGHT (DARTS)  
Time: 1800 hrs • Dress: Relaxed  
Food: Bangers & Mash

THURSDAY, 9 JULY  
NOON HOUR BBQ



## Little Caesars

Great Taste! Great Price! Great Pizza!™

Sun. - Thurs. 11 a.m. - 11 p.m. Fri. & Sat. 11 a.m. - 1 a.m.  
Delivery starting at 11 a.m. daily



2365 Ness Avenue  
888-3500



THE RYE BREAD SPECIALISTS



YOUR HOT BREAD STORE

2361 Ness  
Winnipeg,  
Manitoba  
Ph: 897-3338

mmmm.

### MARI GOLD

chinese restaurant & lounge

Great Lunches, Great Dinners

Cantonese & Szechuan Cuisine  
Dine In Take Out Catering

1245 Inkster Blvd  
2591 Portage Ave  
1380 Ellice Ave  
1755 Pembina Hwy

885 Henderson Hwy  
718 Osborne St  
487 St. Mary's Ave  
245 King St



Use the EXPRES Guides



STRENGTHENING THE FORCES

### GASTHAUS GUTENBERGER GERMAN RESTAURANT

Authentic German & continental cuisine:

schnitzel, beef rouladen, homemade spatzle,  
fine German desserts, fine wines and German Beer.

Open Daily Monday - Friday 11 am - 10 pm  
Saturday 5 pm - 11 pm Sunday 5 pm - 9 pm  
2583 Portage Avenue (1 block west of the new bridge)

Phone: 888-3133 for reservations

— Special Discounts for Military Personnel —

## CINÉMA / THEATRE

SHOWTIME 8:00 P.M.

PRIMARY COLORS

THURS, FRI & SAT • JUN 25, 26 & 27  
PARENTAL ACCOMPANIMENT  
FOUL LANGUAGE

SPECIES II

SUN & MON • JUNE 28 & 29  
RESTRICTED

PLEASE NOTE: THE THEATRE WILL BE  
**CLOSED JULY 1 - 16**  
WE WILL RE-OPEN FRIDAY, JULY 17

COMING ATTRACTIONS  
GODZILLA • THE HORSE WHISPERER

# WHAT'S HAPPENING

## GIGANTIC Indoor/Outdoor GARAGE SALE

THIS IS THE BIG ONE - SOMETHING FOR EVERYONE

Family Fun - Military Displays - Tank Rides - Raffles  
Face Painting - Donuts - BBQs - Beer Gardens  
Pop - Plenty of Parking

**JUNE 27, 8 - 4**

Rain or Shine

**GRANT & KENASTON**

Sponsored by 2PPCLI

"Home of the Flood Fighters"

OPEN TO ALL THE PUBLIC



18<sup>TH</sup> ANNUAL

## TERRY FOX RUN

SUNDAY, SEPTEMBER 20, 1998

Mark your calendar to run, walk, bike, wheel or skate your way to a great time while raising money for cancer research!

The Terry Fox Foundation is in need of Run Organizers and Run Committee Members for two runs in Winnipeg

Kildonan Park is a new run this year and Harborview already has a partial committee.

Please call 231-5282 or 1 (888) TFOXRUN and ask for Trudy Turner.

## 17 Wing Community Recreation

### SUMMER SPORTS CAMPS / ACTIVITIES

Non-competitive "everyone plays" sports camps/activities will be conducted throughout the summer. Camps/activities will be for 17 Wing Recreation Card Holdings and will be **FREE OF CHARGE**.

SOCCER CAMP	BASEBALL CAMP	WATER POLO	GLOW BOWLING
6-9 July / 13-16 July 1300-1415hrs Ages 8-11 1415-1530hrs Ages 12-16 Lipsett Hall Soccer Pitch	20-23 July / 27-30 July 1300-1415hrs Ages 8-11 1415-1530hrs Ages 12-16 Lipsett Hall Field #4	5 & 7 August 1500-1600hrs Ages 8-16 Lipsett Hall Pool	8 August Academy Lanes
CHEERLEADING/DANCE	WATER POLO	BASKETBALL	OUTDOOR VOLLEYBALL
14-16 July 1300-1345hrs Ages 5-7 1400-1500hrs Ages 8-10 North Side Community Center	4 & 6 August 1500-1600hrs Ages 8-16 Bldg 90 Pool	5 & 7 August 1300-1415hrs Ages 8-11 1415-1530hrs Ages 12-16 North Side near Bldg 90 Gym	10-12 Aug/17-19 Aug 1300-1400hrs Ages 10-14 1400-1500hrs Ages 15&up Bldg 90 Gym

To register, for more info or to volunteer to assist with the camps, please contact Carla at ext. 2059.

32nd Annual Manitoba

## Highland Gathering

Saturday, July 4, 1998

Selkirk Park, Selkirk, MB

Rain or Shine • Bring a lawn chair

Adults \$6 • Seniors & Youth \$4 • Under 4 yrs FREE

Starting at 8:30 a.m. with a pancake breakfast

For information contact Tony Grogan (204) 632-0024

## HEINZ'S

### "LABELS FOR LIFE" PROGRAM

invites parents to send in labels from Heinz Beginner, Strained or Junior Baby Foods or Juices, Toddler Food or Infant Cereals. For every label that is saved, Heinz makes a contribution of ten cents to show its continued commitment to the Children's Miracle Network.

PLEASE SEND YOUR LABELS TO

The Children's Hospital Foundation of Manitoba Inc.  
CE 501 - 840 Sherbrook Street, Winnipeg R3A 1S1

YM-YWCA  
OF WINNIPEG

## CRAFTERS NEEDED

for 3rd Annual Y-Neighbours

(Polo Park) Craft Sale on

17 Oct 98 at

St. James Civic Centre

Tables \$40

Limited space available

Please call Sandra at

895-3432 or Maria at

774-0114

## Newcomers' Club of Winnipeg

Are you new to the city?

Are you feeling a need to socialize?

If so, please join us for a monthly coffee party and/or general meeting. The Newcomers' Club of Winnipeg meets on the third Wednesday of each month. The many monthly activities, including bridge, 'Bon Appetite', potluck lunch, crafts, book club, provide an opportunity to make friends in the city.

For more information, call 992-2999 and leave a message. Someone from our Hospitality Committee will return your call.

Plan to join us and remember "You are not alone."

## Manitoba Children's Museum

45 Forks Market Road,  
(204) 956-BOOK

**JULY - AUGUST DAILY DROP-IN  
NOON TILL 4 P.M.**

**GREAT EXPLORATIONS...** are you seeking adventure this summer? Then trek on down to the Museum for an expedition of a lifetime! 5 different Explorer programs will be offered throughout the summer on a rotating basis. Call for details.

**SATURDAY MOVIE NIGHT**

The Museum is open Thursday and Friday evenings until 8 p.m. for your enjoyment. Call for the next feature and come sample Saturday Movie Night!

## REUNIONS

### Back to BNACC

All Graduates, Former Military & Civilian Staff

**24 - 26 July 1998**

**Banff National Army Cadet  
Summer Training Centre**

FOR MORE INFORMATION:

On the Internet: [www.banff.net/bnac](http://www.banff.net/bnac)

Mail: BNACC Reunion, BNACC, Banff, AB T0L 0C0

## FLYING FROGMEN SCUBA CLUB

**15 August 1998**

**Baker's Island, 8 Wg Trenton**

FOR INFO: 613-965-1747 or 613-392-2811 ext. 3310

## BADEN HILLS GOLF CLUB

**4 - 6 September 1998**

**CFB Trenton Golf Course**

FOR MORE INFO: Dave/Ruth Lynch 613-967-0212

## 17 WING WOODWORKING CLUB

Located:	Building 33 (Family Resource Centre)
Hours:	24 hours a day seven days a week
Cost:	\$50 + GST per year individually or \$75 + GST family (dependents over eighteen).
Equipment:	full complement of stationary and hand tools
Sales:	limited supply of hardwoods
Discounts:	hardware store discount cards and access to wholesale lumber
Contacts:	Pres. Capt Steve Wilson ext 5145 Vice Pres. WO Robin Desjarlais ext 5825 Sec. Maj Bill Seymour ext 5206 Treas. WO Greg Speakman ext 5047 Equip. Cpl Guy Jabusch ext 5044

## LOWER FORT GARRY

National Historic Site  
1998 Calendar of Events

**JULY 1**

CANADA DAY

**JULY 4-5**

RCMP MUSICAL RIDE  
Performance begins 2:00 p.m.

**JULY 15, 18, 22, 25 & 29**

FOSS/PELLY TRIAL  
Performance starts at 2:00 p.m.

For more info call  
(204) 785-6050 or 6071

# PERSONAL CLASSIFIEDS

## EVERYBODY'S MARKETPLACE

### GARAGE SALES

Gigantic Garage Sale - Something for everyone, June 27, 8 a.m. - 4 p.m., rain or shine. Corner of Grant and Kenaston. Sponsored by 2PPCLI.

### CHILD CARE

Mother of 2 (ages 4 & 6) now available for full time childcare in my southside home. I have excellent references and will provide wonderful care for children of any age. I am very flexible with hours and provide many extras such as snacks, meals, transportation to school if applicable and receipts. Call Vanessa anytime 488-3583.

Besoin Gardienne chez moi, vendredi soir (4 hrs), samedi matin (4 hrs), dimanche toute la journée, pour les mois de juin et juillet. SVP contactez Céline au 487-0887.

Nurse, mother of one - one F.T. Toddler spot open April 20, m/f, qualifications: CPR, first aid, child care I and LPN. Call Jodi, SPMQ, 487-1624.

### MISC. ITEMS WANTED

Wanted - Little Tykes Clothes Washer/Dryer. Please phone 895-8191.

### MISC. FOR SALE

For Sale - Ping Pong table, \$50; Single Futon mattress, \$40; Rival ice cream and yogurt freezer, only used once, \$45; White standing lamp, \$10. Call Leigh 897-7249.

For Sale - Beige plush sofa and chair in good cond., asking \$200. For viewing call 831-8977 or 837-3079.

*Professional in home child care & adult assistance Agency*

hourly daily weekly or 24 hrs. Basis

**CALL**

**Nexus Enterprises**

**489-7512**

Serving the greater Winnipeg area.

### MISC. FOR SALE

For Sale - Baby Items: F.P. baby carrier and high chair; jolly jumper; bathtub ring; play pen; swing; elastisized cloth diapers and plain diapers, never used; snowsuits, 12 months and 2 yrs; clothes up to 2 yrs. Phone 888-8201.

For Sale - 1992 Chev Corsica LT, 4 dr., 3.1L, 6 cyl., blue, air, am/fm cass., 102,000 kms, very good cond., \$6100 OBO. Call 897-4863 after 5 p.m.

For Sale - Packard Bell 386 computer with monitor and printer, great for word processed as an educational tool and loaded w/kid's games, asking \$250. Call 833-2500 ext. 5946, ask for Dave.

For Sale - Living room couch and chair, light in colour, 13 yrs old, great for basement, \$75 OBO; Mates bed, 5 yrs old, great cond. with mattress \$200 OBO. Call 832-7692 or 833-2500 ext. 5061, Karen.

For Sale - Kitchen/dining room set, solid wood, double pedestal table, 6 ft. upholstered bench w/storage compartment, 2 matching upholstered chairs, \$230. Storage cabinet, 4 various sized drawers, painted pastel yellow and green, \$10. Call 897-7972.

Posted to Naples, Italy - Must Sell - 1992 BMW 318is, exc. cond., maintenance records, low mileage, on-board computer, sun roof, latest body style, dk blue, \$16,000 OBO. 50" Hitachi TV, ultravision technology, 900 lines res., PIP, computer/satellite ready, \$1,500. Hot Point Stove, easy clean, digital control panel, white, like new, \$300. Hot Point Fridge, 17 cu.ft., white, like new, \$350 OBO. Must sell before July 1. Call Maj Mike Foucreault ext 5668 or 889-4474.

For Sale - Lawn mower, Canadian Tire Mastercraft, w/bagger, good cond, \$100 OBO. Phone 889-3484 and leave msg.

For Sale - Fisher Price Car Seat (1995) and Booster Seat in brand new cond. Cosco Training Potty/Foot Stool also available. Call 291-3793 for more info.

For Sale - 1985 Mazda 626, 5 spd, sedan with aluminum rims and good tires, new exhaust, new brakes and safety certificate. First \$2,500 OBO takes. Please call 275-1975.

### MISC. FOR SALE

For Sale - 150' of Fence, 5' high, ready to go in 6' sections. Asking \$350 OBO. Located at S/S PMQ, phone 487-2391.

For Sale - Set of weights and bench, \$50 OBO. Bruce or Debra 489-2913.

For Sale - Lady's Mess Kit with long and short skirt, size 10-12, \$200. Man's AF summer Mess Kit jacket size 38-40, \$100. Call 489-1161.

For Sale - 1 Dishwasher and Wardrobe Closet. Call 489-3801.

For Sale - Packard Bell 386 Computer with monitor and printer, \$400. Kid's Bike Trailer, \$175. Patio Set, \$130. Portable Dishwasher, 3 yrs. old, \$275. Girls Bed, Student Desk, Computer Desk, Microwave Stand, Kitchen Table & Chairs and Air Conditioner. Call 837-9958.

For Sale - Medium Dog Cage, 832-9301.

For Sale - 1992 Mazda MPV 5 passenger RWD van, air cond., excellent condition, safetied, 256,000 hwy kms, asking \$10,250 OBO. Please call Rex at 339-0210.

For Sale - 1990 Buick Riviera, 3.8 Lt., dark red colour, no rust, super condition, \$8,750. Details by phone 253-9249.

Estate Sale - 1995 Bonneville SE, white, 3.8L, V6, PW, PDL, AC, driver's power seat, non-smoker, spent winters in Arizona, 86K, mostly hwy., excellent cond., w/safety, private sale, asking \$16,400. Phone 832-7692 after 5 p.m. or ext. 5061, ask for Karen.

### REAL ESTATE FOR SALE

Private Sale - Crestview area of Winnipeg, 4 bdrm bungalow, 1 1/2 bath, central air, woodburning stove, finished bsmt. Quiet crescent close to schools, asking \$89,900. Phone 885-7866.

### FOR RENT

Apartment For Sublet - 2 bedroom apartment in St. James avail. 1 Aug 98. Rent \$416/mnth, hydro and parking extra. Please call 889-2976.

### CABIN FOR RENT

Log Cabin on crystal clean lake near Kenora, many extra's incl. Sleeps 2 only. \$485/week. Call 632-5837.

### PRE-PURCHASE HOME INSPECTIONS BY

**HOME CHEC CANADA** **955-8121**

*Residential Inspection Service* ✓

A Fully Insured member of **CAHI** Canadian Association of Home Inspectors

Congratulation to Cpl Gregoire (pictured at right) for receiving his first scroll and red seal for the **Aerobic Award of Excellence.**



Congratulations are also extended to **WO Quilty** on receiving the white seal for his first scroll.

### Dr. Philip S. Pass B.S.C., D.M.D.

#### Complete Family Dentistry

Preventative/Cosmetics/Orthodontics

Crowns/Dentures/Root Canals Extractions/Emergency Care

Evening and Saturday Appointments Available **420-3025 Portage Ave. ph: 987-8490**

ALL DENTAL PLANS ACCEPTED

### Ralph's Custom Tailor Shop

•Specializing In Military Apparel•

•Air Force, Army, Navy - Any Alterations•

•Mess Kits & Special Sizing•

1108 CORYDON AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, R3M 0Y8

RALPH CANTAFIO JR. - PROPRIETOR

PH: 453-8533

### Karen's Flowers

Offering 15% Off for Military & Gov't Personnel



**PHONE: 586 - 9636**

1469 MAIN STREET JON (HUCK) FRAISER  
WINNIPEG, MANITOBA R2W 3V9 CITY & WORLD-WIDE DELIVERY  
1-800-267-1927 www.lpgallery.mb.ca/flowers FAX: 1-204-586-8731

**BINGO - Every Mon. Wed. Fri. 7:45 p.m. Early Bird 7:30 p.m. Crib night every Thursday at 2000 hrs.**

Join us for six meat draws made each Saturday at 1500 hrs. **DANCING - Friday & Saturday Evening CANADIAN FORCES PERSONNEL WELCOME Army, Navy & Air Force Veterans in Canada**

**ASSINIBOIA UNIT NO. 283**

3584 Portage Avenue R3K 0Z8 Phone 837-4795

**THE FRIENDLY CLUB**



### NEW ARRIVALS



Puzzled about Manitoba License Plates?

- Fire Insurance?
- Contents?
- Pleasure items?
- Life Insurance?

Obtain them at your Base Insurance Office in the Main Rec Centre

**autopac**

**BLDG 90 (REC CENTRE)**  
WHYTEWOLD RD  
MONDAY TO FRIDAY  
8:30AM TO 5:00 PM  
889-2204

Call us or drop in to: Baldwinson Agency

## WANTED ADVERTISING SALESPERSON

FOR THE VOXAIR COMMUNITY NEWSPAPER

(THIS POSITION OPERATES ON A COMMISSION BASIS)

If interested, please call the Voxair Office anytime to leave your name, address & phone number:

**889-3963**

## SERVICE IS THE SECRET OF OUR SUCCESS

CALL TODAY FOR YOUR FREE RELOCATION PACKAGE



CALL MARY, KELLY  
OR GRANT  
CLEMENTS  
CD, FRI, R.R.S.  
BCAF/CAF RETIRED

- One of Winnipeg's Top Producing Agents for the past 15 years
- Top Achiever Gold Award Winner each year
- Hall of Fame Award Winners
- Re/Max 100% Club each year
- Ex-Military With 26 Years of Service
- Over 40 Years of Combined Real Estate Service
- Assisted over 2200 Satisfied Home Owners
- Full Time Administrative Assistant
- Specializing in Residential Real Estate, Condos and Out-of-Town Properties

RE/MAX REAL ESTATE INC.  
300-3025 Portage Avenue., Wpg., Man. R3K 2E2  
BUS: (204) 837-7000 / FAX: (204) 837-7070  
E-MAIL: kclements@wpcusrgrp.org  
WEB SITE: www.wpcusrgrp.org/~kclements  
TOLL FREE: 1-800-361-6789



## CHAPMAN ~ GODDARD ~ KAGAN

LAWYERS AND NOTARIES

1864 PORTAGE AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, R3J 0H2  
PH: 888-7973

George E. Chapman Almer N. Jacksteit  
Alan R. Goddard Michael J. Law  
Donna G. Kagan Kelly P. Land  
Esmeralda K. Bautista

Our fees conform to the ERS guideline"

Representing Buyers and Sellers of Real Estate in the  
St. James Area for Over 60 Years

# MAXIMUM

Realty Ltd.

adj. "The Greatest Possible"

If You WANT Understanding, Service, Results  
You NEED

Orv Malcomson, CD  
(204) 777-9999

"Service with Integrity"



## Stephen Patrick

Your Residential Real Estate Specialist

2003 Portage Avenue, Winnipeg, MB R3J 0K3

PH: (204) 837-1366

## Patrick Realty

Serving Satisfied Customers for over 40 Years



## BARRY A. ROY

LAWYER and NOTARY

2643 Portage Avenue, Winnipeg MB. R3J 0P9

Phone 832-1222

Fax 832-3906

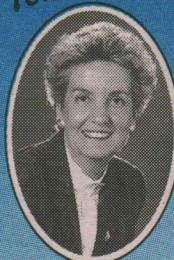
REAL ESTATE LAW, BUSINESS LAW  
FAMILY LAW, WILLS and ESTATES

20 YEARS experience serving residents of St. James

Fees conform to ERS guideline



"Team Work is the Key to Our Success"



PEARL LANGEN

HALL OF FAME  
Gold Medallion (WREB)  
Re/Max Platinum Club  
Re/Max Real Estate Inc.  
300-3025 Portage Ave.  
Winnipeg, Manitoba R3K 2E2

- 23 Years Combined Experience in the Real Estate Industry

- Registered Relocation Specialist (R.R.S.)

- Knowledgeable in Military Relocation

- Contacts on all Wings & Bases



TERIE LANGEN

RE/MAX 100% CLUB

Bus: (204) 837-7000 - 24 hrs

Res: (204) 837-6397

Fax: (204) 837-7070

Toll Free 1-800-361-6789



# MAXIMUM

Realty Ltd.

adj. "The Greatest Possible"

If You WANT Understanding, Service, Results  
You NEED

Orv Malcomson, CD  
(204) 777-9999

"Service with Integrity"



# ED DALE

- #1 RE/MAX AGENT IN WINNIPEG - 1996

- GOLD MEDALLION ACHIEVER 1993-96

- MILITARY (APPROVED) AGENT

PH: (204) 477-0500

TOLL FREE: 1-800-361-0500



1996 Re/Max Platinum Club



# GRAND & TOY

A Boise Cascade Office Products Company.

YOUR OFFICE SUPPLY DEALER...

- Office Supplies.
- Copy Paper.
- Computer Supplies.
- Office Furniture/Chairs.
- Imprinted Promotional Products and more...

"TIME, MONEY. WE SAVE YOU BOTH."

Ph. 284-5100 Fax 452-8971 Order Desk 284-9510



JOHN GATTA  
Account Manager

BUYING OR SELLING?

EXPECT EXCELLENCE!

AGATHA WREN, RRS & LEE WREN

(Working Together to Serve Our Clients Better)

PROFESSIONAL, DEDICATED & EXPERIENCED  
SERVICE YOU CAN TRUST.

CALL 837-7000 or 1-800-361-6789 or

E-mail: Awren@autobahn.mb.ca

Re/Max Real Estate Inc.

300-3025 Portage Avenue, Winnipeg, MB, R3K 2E2



## THE PALMERS & VAL McEWAN

Working Together...

...For You!

SERVING ALL WINNIPEG

(204) 837-7000

1-800-361-6789



"Service Makes the Difference"

## Trudy M. Johnson B.A.

Registered Relocation Specialist

(204) 895-8733

OR CALL TOLL FREE

1-800-361-6789

email: trudyj@mb.sympatico.ca



RE/MAX

- WREB Award Winner • Re/Max Hall of Fame •
- Re/Max 100% Club •

each office independently owned & operated

21 YEARS OF SUCCESS  
IN WINNIPEG'S REAL ESTATE INDUSTRY